

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 24 No. 28 25 JUILLET 1990

2 CAHIERS - TOTAL: 44 PAGES

Faites fructifier
votre argent
avec nos
DÉPÔTS
GARANTIS!

12^{3/4%}
12 mois à l'échéance
Ce taux
peut changer sans préavis

Marcel L. Moynier

Boni de 1/8% pour les personnes de 60 ans et plus!

120 Promenade du Portage, 771-3227 ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS **TRUST GÉNÉRAL**

**92 000 \$
pour la
rénovation
d'immeubles**

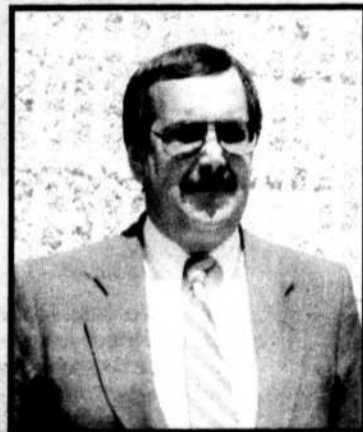
PAGE 10

**Mélanie
Quévillon
nage
dans l'or**

PAGE 35

**Personne d'autre
que Jean Chrétien
pour Gilles Rocheleau**

À LIRE EN PAGE 3



**"Qu'il démissionne
s'il est aussi convaincu
de son geste!"**

- JACQUES PELLETIER, PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION
DU PARTI LIBÉRAL HULL/AYLMER

Hausse abusive du logement

PAGES
8 ET 9

**PANIQUE
DANS LES
HLM!**



- BILL CLENNETT DE LOGEMEN'OCUPE

DE L'ACTION

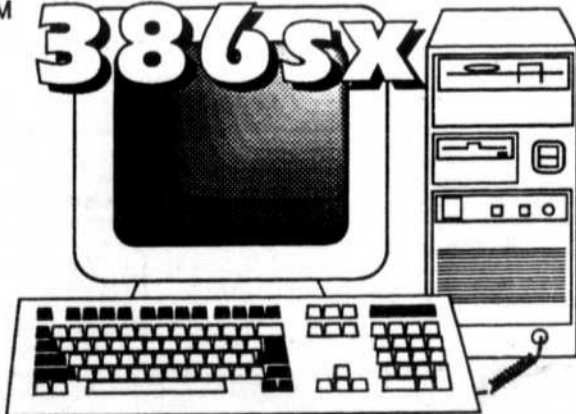


**AU TOURNOI
DES BRAVES DU COIN**

PAGE 31

NOVEX™ 386SX

- ✓ processeur 80386-16Mhz
- ✓ système format tour
- ✓ mémoire 1 Mo (expandible à 8)
- ✓ lecteur interne 5.25"/1.2 Mo
- ✓ lecteur interne 3.5"/1.44 Mo
- ✓ disque rigide 40 Mo rapide
- ✓ clavier bilingue français-anglais
- ✓ MS-DOS 4.01 français ou anglais
- ✓ garantie 2 ans
- ✓ pièces & main d'oeuvre



**...pour abattre la besogne!
en spécial**

ensemble monographique	ensemble couleur EGA	ensemble couleur VGA
\$ 2099.00	\$ 2449.00	\$ 2699.00

Ordinateurs 2000 Se année

146 Promenade du Portage, Hull Qc tél.:777-3615
L'offre se termine le 31 juillet '90. Obtenez les détails en magasin.

EN SOCIÉTÉ

La région de l'Outaouais aussi compte plusieurs personnes aphasiques

TRANS-ACTION PAPINEAU INC.
986-2336
908 PRINCIPALE, BUCKINGHAM
JUL 2HE

trans-action

"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables"

CANADIENNE DE LUXE AGENTS/AGENT(E)S DEMANDÉ(E)S

TRAVAILLEZ DE VOTRE DOMICILE POUR TRANS-ACTION PAPINEAU INC.

à Hull, Gatineau ou Aylmer et recevez plus de revenu net pour le même travail.

Pour une entrevue:
OMER BEAULNE
986-2336

1ERE AVENUE, GATINEAU

TRIPLEX NEUF

Attention! Voici un placement sûr pour propriétaire occupant. Vous revient moins cher que rester en appartement. Pour information:
MARC ANTOINE
1-819-986-1275

ZONAGE PROFESSIONNEL

25 TACHEREAU - Au centre-ville. Duplex bien loué. Grandes 3 c.c., dans chaque logis. Stationnement. Sous-sol à la grandeur. Parfaite condition. Prix réduit de \$14,000.
OMER BEAULNE
986-8882 - 561-3222 c. 52

CONDO RUE DEAUVILLE

\$73,000 - Pour le 2e étage. Foyer en coin, s. à manger, grand balcon avec vue directe sur la ville. Balcon pour chambre des maîtres.
OMER BEAULNE
986-8882 - 561-3222 c. 52

ATTENTION MENUISIER

Vous rêvez de partir en affaires dans la fabrication? J'ai l'emplacement idéal! Ancienne usine d'armoires, vaste terrain, beaucoup d'opportunités. Faites vite.
MARC ANTOINE 986-1275

VAL DES MONTS

TERRAIN DE 4000 P.C. prêt à construire, situé dans un secteur très calme. Profitez de l'occasion pour vous procurer votre terrain pour aussi peu que \$11,000.
MARC ANTOINE 986-1275

Mise en scène: Le téléphone sonne. Une personne répond:
Réceptionniste: Bureau d'Isabelle Roberge, orthophoniste
Claude Marchildon: Mamaselle, c'est Caude.
Réceptionniste: Qui parle?
Claude Marchildon: Caude Marcoudon.
Réceptionniste: Que puis-je pour vous Monsieur Marchildon?
L'entretien se poursuit.
Claude Marchildon: Madi, oui, je vins pas. Va voir docteur.
Réceptionniste: Donc, M. Marchildon, j'annule votre rendez-vous de mardi chez l'orthophoniste.
Claude Marchildon: Marci mamaselle.

On l'a compris, il ne s'agit ni d'un enfant, ni d'un bègue, mais d'un adulte qui annule son rendez-vous chez l'orthophoniste. Mais ce qui caractérise Claude Marchildon, avocat et expert dans les plaidoyers, c'est qu'il a été victime d'un accident cérébro vasculaire et qu'il est maintenant une personne aphasique.

Un tel scénario n'a rien de surprenant. Tous les ans au Québec, environ 4 000 personnes perdent soudainement la capacité de parler ou de comprendre à cause d'une lésion cérébrale. On dit alors qu'elles souffrent d'aphasie. Personne ne peut se vanter d'être à l'abri de cet handicap bien peu connu. Et dans l'Outaouais, on ne fait pas exception.

On estime qu'environ 150 nouveaux

cas d'aphasie surviennent chaque année chez nous.

Ni confuse, ni amnésique, la personne qui souffre d'aphasie est limitée par une perte partielle, ou parfois quasi totale, de la capacité à communiquer. Il s'agit d'un trouble de langage qui se manifeste par une difficulté à produire ou à organiser les sons dans les mots, à choisir ou à retrouver les mots appropriés et à les combiner en phrases pour exprimer une idée. Le problème peut également porter sur la compréhension du langage parlé et écrit. En fait, l'aphasie peut toucher, à divers degrés, les différentes formes du langage: conversation, lecture, écriture. Pour plus de renseignements: 595-6109 ou 595-6100.

Avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assésimé et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-près énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 5000, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
2627-2955 QUÉBEC INC Café La Ronde 167, Boul. de l'Aéroport Gatineau Dossier: 682-731	1 Restaurant pour vendre	25, Boul. Fournier Hull

Le président et directeur général
Olivier K. Lafamme, avocat

Québec



Rangée du bas: Thérèse Vadebonceur, orthophoniste au CAR La Ressource, Isabelle Roberge, orthophoniste au CHRO. Rangée du haut: Marie Noelle LeFebvre, de l'Association des aphasiques, Père Lucien Muchembled, directeur, Paul-Emile Boissonneault, directeur, Normand Bérubé, président.

RÉSULTATS MAXIMUM # 1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX

Vous voulez acheter, vendre, ou désirez une évaluation de votre propriété? Téléphonnez-moi au 594-2000

CLAUDE C. PROULX

RABAIS D'INTÉRÊT 4%

Téléphonez-moi pour information et conditions.

AYLMER - 18 Lloyd. Bungalow, intérieur refait à neuf. (90-185)

AYLMER - WYCHWOOD. 45 Thérien. Beau terrain de coin. Const. 87. (90-265)

AYLMER - Rural. bungalow de style unique, terrain 1 acre. (90-117)

RABAIS DE 4% SUR VOTRE FINANCEMENT

CEDARVALE - 28 Cedarvale. 2 étages, très grandes pièces, proximité de la rivière. \$97,000.00 (90-336)

AYLMER - 35 Lakeview. 5 c.c., 1/2 acre, piscine. Idéal pour grande famille. \$137,000.00 (90-270)

GATINEAU - 53 Thibault. Bungalow, près des centres d'achat, très bonne affaire, transfert. \$91,000.00 (90-295)

CLAUDE MAJOR 684-4000

RE/MAX

Voici les superbes inscriptions de **JUANITA REDONDO** 684-4000. Profitez des aubaines!

1089 CH. DE LA MONTAGNE - Moderne, plafonds cathédrale, salon niveau plus bas, terrain boisé. Réduit à \$129,900.00. (90-338)

16 WOODS - 2 étages, 1,800 p.c., vue de la rivière, sous-sol 3/4 fini, garage double, réduit à \$158,000.00. (90-203)

TERRAIN - De 61,000 p.c., vue des montagnes dans nouveau développement. Seul. \$28,900.00. (90-381)

227 DU VALLON - Style high ranch, 4 c.c., 2 s. de bains complètes, foyer, solarium, paysager prof. Seul. \$128,000.00. (90-359)

JUANITA REDONDO 684-4000

RABAIS INTÉRÊT 4%

INFORMEZ-VOUS À UN DE NOS AGENTS DES CONDITIONS POUR ÊTRE ÉLIGIBLE À UN RABAIS DE 4% SUR LE TAUX D'INTÉRÊT COURANT.

RE/MAX AYLMEY INC. 684-4000

AYLMER - 1670 Cook. Const. 85, style colonial, 2,785 p.c., écurie, 4 acres. (90-280)

CLAUDE C. PROULX 684-4000

AYLMER - 1650 Cook. Const. 86, 1,990 p.c., tout brique, terrain 1 acre. (90-247)

CLAUDE C. PROULX 684-4000

MONTEBELLO - Joli bungalow situé sur le bord de la rivière Outaouais. Sous-sol fini, poêle à bois. Superbe vue de la rivière. (90-378)

AYLMER - Lot boisé d'un acre situé à 5 minutes de la ville d'Aylmer. Prêt à construire. (90-221)

ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000

AYLMER - SEIGNEURIE - Palières multiples, neuf, 1,841 p.c., possession juillet 90. (90-316)

CLAUDE C. PROULX 594-2000

AYLMER - Youppe, youppe sur la rivière à 3 1/2 milles d'Aylmer. Votre plage privée, propre 2 étages, 4 c.c., 2 foyers, garage. Taxes minimales, \$172,500.00. (90-239)

AYLMER - PILON - Impeccable bungalow, 44 x 28, foyer, air climatisé, piscine, garage. Près école et autobus. (90-346)

RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Si vous cherchez un mode de vie élégant dans un endroit paisible, il faut visiter 813 Des Saisons. Brique, 2 étages, 2,826 p.c. (90-211)

AYLMER - Très belle vue des montagnes. Propre maison à 4 paliers, armoires en chêne, s. fam., foyer, plusieurs extra. Ter. 1 acre boisé. (90-364)

RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - 23 Brancroft. Tout brique, 2 logis, 2 c.c. chacun, rénové '87. Facile à convertir en unifamiliale. (90-001)

AYLMER - Zone commerciale. Tout brique, semi-détaché, 1,450 p.c., foyer. Sur rue Principale. (90-267)

RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - WYCHWOOD - Belle résidence, 4 c.c., 3 s. de bains, s.-sol aménagé profess., piscine. Abri d'auto. À voir absolument \$132,500.00. (90-323)

AYLMER - Jardins Lavigne. Charmant bung. 3+1 c.c., s.-sol très bien aménagé, cour très privée. Beau paysage. \$119,500.00. (90-355)

AYLMER - Un bijou complètement rénové. Bungalow, 4 c.c., sous-sol fini à 95%, tapis de qualité, très bien paysager, atelier. (90-007)

JEAN CADIEUX 684-4000

AYLMER - Villa du vieux verger. Condominium de 2 c.c., 1er étage. Près des églises, centre d'achat et service d'autobus. Laveuse et sècheuse incluses. (89-360)

AYLMER - Jardins Lavigne. Prix réduit à \$95,000.00. Hyp. à 11 1/2% jusqu'à 1-8-92. Bungalow récent, 3 c.c., sous-sol fini, près de tous les services. (89-363)

ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000

AYLMER - BEAUMONT WYCHWOOD - Grand CR. Terrain d'un acre et plus. Prêt à construire, ponceau déjà installé, vue de la montagne, bel environnement, \$23,500.00 (90-353)

MARTINE BRUNET 684-4000 - 685-1505

AYLMER - SEIGNEURIE - 364 Place Des Forages. 2 étages, 3 + 2 c.c., 3 s. de bains, grande cuisine moderne. Const. 1988. (90-368)

AYLMER - BEAUMONT WYCHWOOD - Grand terrain boisé prêt pour construire. Secteur de choix, près de l'eau, 5 minutes du pont Champlain, 8,000 p.c., \$33,000.00. (90-139)

COMMERCÉ DE TRAITÉUR - Excellente clientèle, bons revenus, équipement pour opération immédiate. Seulement \$24,880.00. (90-192)

20 années d'expérience dans l'immobilier. Pour un service professionnel et personnalisé demandez:

ROLAND SAUMIER 684-2909

ACTUALITÉS

Election partielle dans le comté de Hull-Aylmer

Chrétien et personne d'autre pour Gilles Rocheleau

Jean Chrétien n'a toujours pas répondu au défi du député Gilles Rocheleau qui a invité le nouveau chef du Parti libéral du Canada à se présenter contre lui dans le cadre d'une élection partielle dans le comté de Hull-Aylmer qui se déroulerait d'ici octobre prochain.

Dans une lettre qu'il adressait à monsieur Chrétien le 5 juillet dernier, Gilles Rocheleau se disait prêt à quitter temporairement son siège à la Chambre des communes afin de l'affronter.

par Martin Godcher

Dans cette lettre, l'ex-

député libéral demandait une réponse de monsieur Chrétien d'ici le 13 juillet.

«Je ne sais pas quand Jean Chrétien daignera me donner signe de vie mais, d'ici là, je me tiens toujours prêt» affirme le député indépendant.

Advenant un refus de la part du nouveau chef du Parti libéral de se pré-

senter dans le comté, il n'est pas question, précise monsieur Rocheleau, de se retirer. «Je n'ai pas l'intention de démissionner pour les beaux yeux de qui que ce soit.»

«Mais, rajoute-t-il, n'oublions pas que les sondages au Québec sont très significatifs alors que la popularité de Jean

Chrétien est de moins de 20%. D'ailleurs un sondage- maison, qui s'approche des résultats des sondages Gallup et Sorécom, révèle que 69,8 % des gens appuient le geste que j'ai posé.»

Par ailleurs, l'ex-maire de la ville de Hull signale qu'il a l'intention, au cours des prochaines



Gilles Rocheleau, député indépendant de Hull-Aylmer.

demandé de démissionner, Gilles Rocheleau précise que plusieurs centaines de membres ont déjà décidé de jeter leur carte du Parti libéral.

«Quelques membres de l'exécutif ont démissionné ou démissionneront à court terme. Par exemple, indique monsieur Rocheleau, Rachel Biagé a déjà démissionné. Le trésorier Roger Phillion est un autre qui m'a indiqué qu'il allait mettre de l'ordre dans ses papiers et qu'il ne voulait plus faire partie de ce groupe. Enfin, si Bernard Bernier était absent lors de l'assemblée de l'Association, c'est parce qu'il n'est plus intéressé à être entouré de ces gens.»

semaines, de mettre sur pied une association qui serait composée des personnes qui l'ont toujours appuyé.

Concernant l'Association du Parti libéral de Hull-Aylmer, qui lui a

Jacques Pelletier, président du Parti libéral de Hull-Aylmer

«Gilles Rocheleau doit laisser les membres de l'Association prendre leur propre décision!»

«Des rumeurs à la Gilles Rocheleau», voilà de quelle façon Jacques Pelletier, président de l'Association libérale de Hull-Aylmer, répond au propos du député concernant le fait que plusieurs membres de l'Association ont déchiré leur carte du Parti libéral.

par Martin Godcher

«Depuis déjà un bout de temps qu'il dit aux médias qu'il doit m'envoyer ces cartes mais, jusqu'à présent, je n'ai encore rien reçu. Pourtant, je suis le président de l'Association.»

Concernant les noms de Rachel Biagé, Roger Phillion et Bernard Bernier qui, selon Gilles Rocheleau, ont quitté l'exécutif ou sont sur le

point de le faire, monsieur Pelletier a tenu les propos suivants.

«Dans la mesure où elle est la secrétaire de Gilles Rocheleau, Rachel Biagé s'est vue évidemment obligée de quitter l'exécutif. Quant à Roger Phillion, il aurait pu démissionner lors de la dernière réunion. Pourtant, il ne l'a pas fait. Il a d'ailleurs indiqué qu'il était un libéral depuis 50 ans et qu'il n'avait pas encore l'intention de laisser tomber le Parti.»

«Néanmoins, je dois avouer que Gilles Rocheleau fait d'importantes pressions auprès des personnes du Parti. Mais, à mon avis, il doit laisser les membres de l'Association prendre leur propre décision.»

Jacques Pelletier sou-

ligne que techniquement Gilles Rocheleau a le droit de garder son siège de député du comté. «Mais, fait-il remarquer, il n'assume pas le mandat que la population lui avait donné en l'élisant comme libéral.»

«En fait, qu'il démissionne s'il est aussi vaincu de son geste et de

son pouvoir. Le Parti libéral trouvera un opposant de qualité et, à ce

moment, nous pourrions s'il a autant d'appuis qu'il le dit.»



Jacques Pelletier, président de l'Association du Parti libéral de Hull-Aylmer.



KAVO
FRUITS ET LÉGUMES

MARCHÉ
DE LA
GARE
ouvert le dimanche

771-0024

SPÉCIAUX
DE LA SEMAINE
Quantité limitée

86 FRONT
(coin Montcalm)
HULL

PRIX EN VIGUEUR DU 23 JUILLET AU 29 JUILLET

BANANES
U.S.A.



29¢
/lb

FÈVES
VERTES OU
JAUNES

89¢
/lb

CANTALOUPE
U.S.A.



79¢
/ch

POIRES
BARTLEET

69¢
la lb.

JUS
Fresh'n Tasty

50¢
/300ml.

SALADE
ICEBERG
Québec



39¢
/ch.

PATATES
NOUVELLES

\$1 69
/10lbs

Autres spéciaux
en magasin

HEURES D'OUVERTURE:
Samedi au mardi 9:00 à 18:00
Mercredi au vendredi 9:00 à 21:00

• Panier de fruits
• Pâtisseries
• Charcuterie
• Boulangerie

À l'achat de 15\$ et plus
on remet une livre de
margarine GOLDEN GATE
GRATUITE



Servi-Secours

776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

••• RÉPARATION •••

• LAVEUSES • SÈCHEUSES
• POÊLES • RÉFRIGÉRATEURS
• LAVE-VAISSELLES (TOUTES MARQUES/ETC)

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION
- CHAUFFAGE
- AIR CLIMATISÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR
MARTIN GODCHER



De retour
Vacances: temps de repos accordé aux employés. Un temps pour oublier les occupations ordinaires du travail. Ne

dit-on pas: «Mes vacances, c'est d'aller travailler ailleurs». Non, bien sûr, l'auteur de ces lignes, n'est pas allé travailler ailleurs mais c'est plutôt amusé ailleurs, soit au Saguenay- Lac-Saint-Jean, où il en a profité pour frapper quelques balles de golf et où il a également taquiné la ouananiche. Loin d'être un expert à la pêche, (Jean Belleau n'a pas à s'inquiéter) j'avoue que cela fut une expérience heureuse.

Aylmer. Au bas du mat, il est inscrit: «Ci-gît l'accord du lac Meech assassiné par Jean Chrétien le 23 juin 1990».

Merci Mario
Après deux coups sûrs solides, le confrère **MARIO BOULIANNE** a complètement flanché face à l'auteur de ces lignes en frappant dans un double jeu mettant fin aux

espoirs de ses co-équipiers de l'équipe de la Banque Laurentienne qui s'est finalement avouée vaincu au pointage de 6 à 3 face au André Lalonde Sports dans le cadre des activités de la ligue de balle-lente Molson. C'est une erreur de jugement qui a permis que se concrétise cette victoire. Et, devinez qui a fait l'erreur!!!

Prière d'un tournoi
bénéfice
Notre tournoi à Edelweiss Que ton nom y soit inscrit Que ton quatorzième vienne Que ta volonté soit forte sur le 1er comme le 18e

Donne nous aujourd'hui Notre place pour ce jour (agenda)
Et pardonne nous notre nombre de places limité Comme nous pardonnons

aussi à ceux qui manqueront ce 29 août merveilleux

Mais n'hésite pas à te soumettre à la tentation Durant l'attente de ta feuille d'inscription Car, ce tournoi c'est pour une fondation (Foyer du Bonheur).

Une histoire à suivre, dit-on. Une histoire imaginée pour convaincre les gens à participer au tournoi de golf bénéfique de la Caisse Saint-Raymond. Pour plus de renseignements: le 777-2721.

Les idées de Michel MICHELALLARD, le nouveau président du Club Rotary de Hull, assume ses nouvelles responsabilités avec tout le sérieux qu'il se doit. Il a d'ailleurs suggéré plusieurs thèmes qui permettront à l'organisme d'aider différents groupes de personnes et aussi à rendre les rencontres des membres encore plus intéressantes.

Solrée dansante BERNADETTE PICHE, la présidente du Club amitié de l'Outaouais, organise une danse pour gens seuls (35 ans et plus) le samedi, 28 juillet prochain, à 21 h 00, à la salle des Chevaliers de Colomb, au 411 rue Marguerite à Vanier. Info: 745-6045.

La Fondation de la Croix
JEAN-PIERRE DESJARDINS, un des instigateurs de la réalisation de la Croix qui sera érigée sur le mont le plus élevé de Gatineau, signale que le projet va bon train. Quant à la Fondation de la Croix, qui a été créée par la même occasion afin de venir en aide aux enfants malades, il précise que plusieurs personnes ont déjà manifesté leur intérêt au projet en faisant quelques dons. Il invite d'ailleurs ceux et celles qui sont intéressés à aider la Fondation à communiquer avec lui au 663-8293 ou à l'adresse suivante CP 10, Gatineau, J8P 6J1.



RESTAURANT MATADORE 711 St-Joseph METS CHINOIS et ITALIEN (Livraison gratuite) plus de 7\$ d'achat moins de 7\$, 1 ^{er} de plus Entre 5 PM et 5 AM 771-2281	RESTAURANT L'ONCLE HO 741 St-Joseph LIVRAISON GRATUITE plus de 7\$ d'achat (moins de 7\$, 1 ^{er} de plus) 770-1541
--	---

AUCOQ Du bon gros poulet 778-0880	AUCOQ Du bon gros poulet 778-0880
--	--

PIZZA MONTCLAIR
LIVRAISON GRATUITE à partir de 11h a.m. Restaurant licencié
SPÉCIAL DU JOUR à partir de **\$3.95**
46 MONTCLAIR, HULL 778-8555

PIZZARIA FRONTENAC Spécial
LARGE PIZZA \$9.99
MED. PIZZA avec Popsi \$8.99
LIVRAISON GRATUITE
62 FRONTENAC, HULL 777-7373

RESTAURANT LA MURAILLE 城長
Mets chinois et canadiens
Poulet B.B.Q.
SPÉCIAL DU JOUR
776-3133

BBQ pour la dystrophie musculaire
Dans le cadre des activités de Festiballe, les **POMPIERS** de la Ville de Hull organisent une vente de hamburgers ce samedi, entre 11 h 00 et 16 h 00, au IGA Mont-Bleu, situé coin Isabelle et Mont-Bleu. Les profits de cette activité serviront à la dystrophie musculaire.

Meech assassiné
Un drapeau du Québec flotte au-dessus de la demeure de **GILLES ROCHELEAU**, le député indépendant de Hull-



NATHALIE BAKARA, Le Régional

600 \$ pour la Fondation JCD5228
Dans le cadre de sa promotion du 1/4 de livre Loeb, IGA Champlain a fait une levée de fond au profit de la Fondation JCD5228 des Chevaliers de Colomb de Pointe Gatineau, une fondation pour personnes handicapées. Sur la photo, **BERNARD RICARD**, gérant du IGA Champlain, (au milieu) remet un montant de 600 \$ aux deux membres de la Fondation pour personnes handicapées **JEAN-GUY EMARD** (à gauche) et **DICK LAUZON** (à droite).

Centre hospitalier régional de l'Outaouais
APPEL D'OFFRES
PL-909133
VÉRIFICATION PRÉVENTIVE DES SYSTÈMES DE PROTECTION & DE PRÉVENTION DES INCENDIES
Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution du projet "Vérification des systèmes de protection & de prévention des incendies".
Les devis peuvent être obtenus au bureau des approvisionnements situé au local 3, et ce, à compter du 25 juillet 1990 entre 9h30 et 11h00.
Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à Hull, au bureau 3, jusqu'à 10h00, heure avancée de l'Est (HAE), le 22 août 1990, pour être ouvertes au même endroit, le même jour à 10h00 (HAE).
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelques autres des soumissions reçues.
Pierre Lacasse
Coordonnateur des approvisionnements
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel Emond
HULL (Québec) J8Y 1W7
(819) 595-6004

Centre hospitalier régional de l'Outaouais
APPEL D'OFFRES
PL-909134
RENOUVELLEMENT DE LA LOCATION DES TÉLÉCHASSEURS
Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution du projet "Renouvellement de la location des téléchasseurs".
Les devis peuvent être obtenus au bureau des approvisionnements situé au local 3, et ce, à compter du 25 juillet 1990 entre 9h30 et 11h00.
Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à Hull, au bureau 3, jusqu'à 11h00, heure avancée de l'Est (HAE), le 22 août 1990, pour être ouvertes au même endroit, le même jour à 11h00 (HAE).
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelques autres des soumissions reçues.
Pierre Lacasse
Coordonnateur des approvisionnements
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel Emond
HULL (Québec) J8Y 1W7
(819) 595-6004

<p>LE RÉGIONAL HULL</p> <p>Publié par Les Hebdomas de l'Outaouais Michel St-Louis Directeur-général régional</p>	<p>INFORMATION: Rédacteur en chef: Louis-M. Bergeron Directeur de l'information: Martin Godcher Journalistes: Mario Boulianne Gaëtan Bisson</p>	<p>PUBLICITÉ: Directeur des ventes: Jean-Marc Carrier Conseillers publicitaires: Jacques Biels Caroline Friedmann Gilles Leblanc Jacques Blouin</p>	<p>ADMINISTRATION: Comptabilité: Julie Parent Secrétariat: Lise Poulin Réception/Annonces classées: Hélène Rochon Secrétariat aux ventes: Maurice Cousineau</p>	<p>ABONNEMENT Canada \$52 - 1 an Étranger \$62 - 1 an Le régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.</p> <p>TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE DROITS RÉSERVÉS</p> <p>Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec Courrier de la deuxième classe Enregistrement numéro 3143 141, Jean-Proulx Hull, Québec J8Z 1T4 776-1063</p>
	<p>Conception graphique: Julie Drouin</p>	<p>Photocomposition-montage: Multi-Compo</p>	<p>Impression: Imprimerie Qualimax Inc. Distribution: Distribution Simard Ltée</p>	

ACTUALITÉS

Secteur des rues Gamelin et Fortier

Le Conseil municipal à l'écoute des commerçants pour le plan d'urbanisme

«Les résidents de la ville ont pu planifier chez eux.» C'est ce que soutient Denise Gagné, présidente du comité d'urbanisme, qui se dit satisfaite du nouveau plan d'urbanisme. Ce dernier, présenté en avis de motion, doit être adopté sous peu par les membres du conseil.

par Nathalie Bakara

«Vous savez, la ville c'est comme une famille. Le zonage s'éparpille un peu partout commercial. Le comité d'urbanisme recommandait autrement, mais les gens ont demandé certaines choses et nous leur avons données», explique la conseillère au sujet des résidents et propriétaires de commerces qui habitent les environs du boulevard Gamelin.

C'est définitif, tout le côté sud de Gamelin restera zoné commerce local

à partir de l'ouest de la rue Moussette jusqu'à l'est de Béri. Quant à elle, la partie à l'ouest de Béri jusqu'au boulevard St-Joseph restera zonée commerce général.



Denise Gagné

La vocation des coins Fortier/Gamelin et Fortier/Montclair (côté est) demeurent le commerce local. Cependant, le zonage commerce local a été retiré sur la rue Fortier entre Bourque et Fontaine pour laisser place à un zonage résidentiel.

«Tous les commer-

cants, propriétaires et locataires des rues Fortier et Gamelin avaient fait une pétition pour que le zonage de ces rues reste tel quel et que les recommandations du comité d'urbanisme ne soient pas suivies», soutient Lorette Poirier, une résidente qui possède un commerce.

«De Béri à Fortier, le comité d'urbanisme projetait d'établir un zonage résidentiel. Nous sommes heureux de la décision du conseil de zoner cette partie commerce local. Une étude faite par des évaluateurs nous démontrait que le prix de nos commerces aurait diminué tandis que celui des nos assurances aurait augmenté», indique Lorette Poirier.

Droit acquis

Le comité d'urbanisme recommandait un droit acquis aux propriétaires d'un bâtiment dé-

rogatoire ou d'un bâtiment à usage dérogatoire, déjà implantés à Hull. Ce droit obligeait les propriétaires à rendre leur bâtiment conforme seulement si ce dernier venait qu'à être détruit par le feu à plus de 50%.

«Les commerçants se sont opposés à ce droit, ils ont revendiqué et ont gagné leur cause», souligne Denise Gagné, puisque même si un commerce est détruit à plus de 50%, son usage dérogatoire est toujours permis.

À VENDRE

REPRISE DE POSSESSION

-Balayeuse Électrolux

-Laveuse à tapis Électrolux

-Purificateur d'eau Électrolux

-Balayeuse avec balai électrique, laveuse à tapis (Aqua Queen) de Filter Queen

-Téléviseur stéréo 20" Seimitsu

Pour Inf.: entre 8:30h et 17:00h

CRÉDIT TRANS-CANADA

111 St-Joseph, C.P. 115
Station A, Hull, P.Q.
J8Y 3W7

(819)

771-7417



NO. C.S.: 550-11-000669-90
NO. SUR.: 048474

COUR SUPÉRIEURE
"En matière de faillite"

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 169729 CANADA INC., CORPS DUMENT INCORPORA AYANT FAIT AFFAIRES SOUS LE NOM ET LA RAISON SOCIALE DE LES ENTREPRISES 4 SAISONS ET PLUS DANS LA VILLE DE HULL, PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS AUX CRÉANCIERS
CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la compagnie précitée a déposé une cession le 10^{ème} jour de juillet 1990 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30^{ème} jour de juillet 1990 à 14:30 heures au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndic, au 15 boul. Gamelin, 4^e étage, Hull, Québec, et que pour avoir droit de voter les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation, et au besoin, les procurations.

DATÉ DE HULL, ce 13^{ème} jour de juillet 1990.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
15, boul. Gamelin
4^e étage
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833

Ville de Hull



Ville de Hull
Service des loisirs
Offre d'emploi
Activités culturelles

AFFICHAGE DE POSTE POUR LES SESSIONS AUTOMNE 1990 ET HIVER 1991

Le Service des loisirs est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

Spécialiste en chant (pour enfants)
Spécialiste en couture
Spécialiste en décoration intérieure
Spécialiste en dessin (pour enfants)
Spécialiste en photographie
Spécialiste en poterie (pour enfants)

Emploi à temps partiel
Moyenne de 3 heures par semaine

Taux horaire: 16.50\$

Aide spécialiste en arts plastiques (pour enfants)
Aide spécialiste en poterie (pour enfants)

Responsable des ateliers culturels

20 heures par semaine
Taux horaire: 14.54\$
Du 10 septembre au 15 décembre 1990
Du 14 janvier au 3 mai 1991

Le candidat ou la candidate, sous la responsabilité du coordonnateur-adjoint, aura la responsabilité pédagogique des ateliers culturels ainsi que l'organisation de l'exposition annuelle.

Exigence: B.A.C. en arts ou l'équivalent.

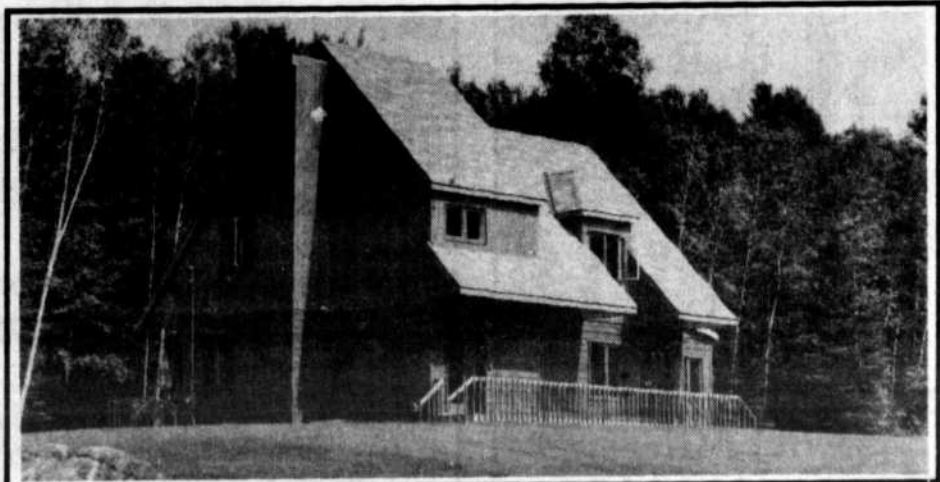
Date limite des mises en candidature: 3 août - 16h00

Renseignements: Julie Carrière au 595-7400



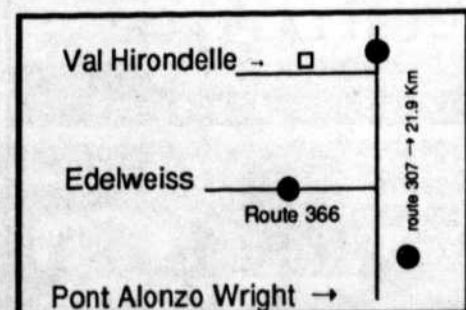
0% D'INTÉRÊT
pendant 2 ans

COMPTANT MINIMUM
778-3536



- Versements mensuels sur le capital (200\$)
- Terrains boisés d'un acre minimum
- Infrastructure de loisirs

Près de Edelweiss



Gilles Rocheleau répond à Louis-Philippe Rochon «Des mensonges par-dessus des mensonges»

Si les derniers événements politiques et mes récentes déclarations t'ont laissé stupéfait et enragé, il n'en demeure pas moins que l'expression «La vérité cho-que» est préférable à vouloir glorifier ta petite personne en racontant des mensonges par-dessus des mensonges.

POURQUOI écrire que tu milites au sein du Parti libéral fédéral de Hull-Aylmer depuis 12 ans? C'est un mensonge alors que la copie de ton adhésion te qualifie de NOUVEAU MEMBRE en date du 9 février 1990.

POURQUOI écrire que tu as été impliqué au sein du Parti libéral du Québec alors que je ne t'avais jamais rencontré avant le soir du choix des délégué(e)s, le 3 avril 1990. Mes militants, MOI, je les connais.

IL EST VRAI que ce soir-là, je me rappelle t'avoir dit que je ne serais pas là à la prochaine élection avec JEAN CHRÉTIEN. Je m'étonne cependant que tu le saches depuis ce temps alors que d'autres comme JACQUES PELLETIER, par exemple, se soit dit consterné...

IL EST VRAI que j'ai été déçu que les délégué(e)s PRO-MARTIN ne représentent pas la voix des gens HULL-AYLMER à Calgary mais tellement plus déçu que Hull-Aylmer soit représenté par une majorité de gens jamais vus auparavant ou résidents d'Ottawa, Ontario.

Je comprends qu'un petit arriviste comme toi s'emporte si vite mais pour être bien au fait de la politique, pour pouvoir avoir le privilège de la commenter, pour ne pas dire n'importe quoi, il faut suivre L'ACTUALITÉ.

L'élection de Jean Chrétien est un désastre pour le Parti libéral du Canada. Ça c'est la vérité. Les récents sondages le prouvent bien avec 16% d'appuis au Québec et on ajoute même que sa cote a beaucoup baissé au cours des dernières semaines partout au Canada dans un sondage effectué par la firme Angus Reid paru pas plus tard que le 20 juillet 1990.

IL EST VRAI que j'ai milité au-delà de 25 ans au sein du P.L.C., que je me suis enrôlé avec John Turner - victime des bassesses de Jean Chrétien - et que je suis profondément blessé par l'attitude de mépris de Jean Chrétien face au Québec. Ça c'est la vérité.

IL EST VRAI que pour des raisons strictement partisans et pour s'assurer d'une victoire à Calgary, Jean Chrétien a trahi le Québec en dénonçant le lac Meech à la grandeur du Canada anglais. Ça c'est la vérité.

IL EST VRAI qu'un récent sondage effectué par une station radiophonique locale déclarait que 74.8% de la population de Hull-Aylmer m'aurait appuyé contre Jean Chrétien. Ça c'est la vérité.

IL EST VRAI que j'avais prédit que son élection serait la triste fête d'un soir et que dans Laurier - Ste-Marie tout récemment, à peine 60 personnes se sont déplacées pour voir Jean Chrétien. J'étais, comme ancien libéral, gêné pour lui, pour toi... Ça c'est la vérité.

IL EST VRAI qu'une centaine de cartes de membres du P.L.C. me sont parvenues à ce jour de militants et militantes ne voulant pas s'associer à l'hypocrisie de Jean Chrétien. Ça c'est la vérité.

IL EST VRAI que les problèmes que nous vivons à OKA ces jours-ci sont en partie attribuables à l'inaction des Chrétien - Trudeau lors du rapatriement unilatéral de la Constitution canadienne en 1982. Pourquoi ne pas avoir reconnu nos premières nations à cette époque? Ça c'est la vérité.

Mon petit Louis-Philippe, les Québécois et les

Québécois ont changé depuis 1980 et la saga du lac Meech aura comme avantage de nous avoir permis de réaliser bien des choses.

Je suis très heureux dans mon nouveau rôle et j'ai la ferme intention de poursuivre mon action politique et de contribuer à redéfinir le nouveau rapport de force entre le Québec et le Canada. Je sais pertinemment que la population est derrière moi.

Mon petit Louis-Philippe, il est donc faux de prétendre que tu es débarrassé de moi. Je suivrai pas à pas Jean Chrétien, je le dénoncerai partout et c'est aussi pour cette raison que j'ai repris ma liberté.

Tout cela, parce que les Québécois et les Québécoises ont soif de vérité.

Gilles Rocheleau
Député de Hull-Aylmer

OPINION DU LECTEUR



**MAJIE L'inventrice du
MAQUILLAGE PERMANENT**

VISITE 30 VILLES PAR MOIS DE MAI À OCTOBRE. DANS CHAQUE VILLE ELLE PERFORME LE MAQUILLAGE PERMANENT, FAIT DES DÉMONSTRATIONS, ET EFFECTUE DES RÉPARATIONS DE D'AUTRES MAQUILLAGES NON RÉUSSIS. IL NE FAUT PAS OUBLIER QUE MAJIE L'INVENTRICE DE CE MAQUILLAGE, EST LA SEULE PERSONNE QUI PERFORME UN MAQUILLAGE AU COMPLET, SANS ECCHYMOSES, BEAU IMMÉDIATEMENT À L'INTÉRIEUR D'UNE HEURE. C'EST GARANTI, SINON C'EST GRATUIT.

TÉLÉPHONEZ TÔT POUR RÉSERVER VOTRE PLACE.

SHAWINIGAN
TROIS-RIVIÈRES
SOREL
JOLIETTE
MONTREAL
ST-JÉRÔME
ST-JOVITE

MONT-LAURIER
VAL D'OR
ROUYN
VILLE-MARIE
HULL
GATINEAU
VALLEYFIELD

ST-JEAN
MONTREAL
ST-HYACINTHE
GRANBY
SHERBROOKE
DRUMMONDVILLE
VICTORIAVILLE

THETFORD
ST-GEORGES
QUÉBEC
MONTMAGNY
RIVIÈRE-DU-LOUP
CHICOUTIMI
ALMA
ROBERVAL
LA TUQUE

1-800-361-2649 Mtl 514-383-5395 Ft Lauderdale 305-537-0381

VENTE FOLIE



**Piscines
creusées**

\$8995.

à partir de:

"installation complète comprise"

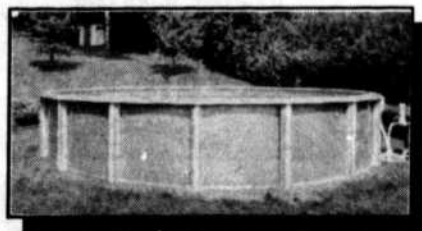


**Piscines
hors-terre**

\$1495.

à partir de:

"toute équipée"



**Chaises
empilables**

\$9.95

à partir de:

Tourbillons



à partir de:

\$1895.

**NETTOYEURS AUTOMATIQUES
POUR PISCINES**

\$149.95

à partir de:

Une
chance!
\$39.95



**BAR
ROULANT**
(Grofilex)
valeur
\$119.95

GRATUIT à l'achat
d'un ensemble patio
de \$599.95 ou plus.

**Ensembles
patio**

à partir de:

\$299.95

BARIL DE
HTH
\$69.95
(20.4 kg.)



**SUN
"PUCKS"
COMPRIMÉS**
\$47.95
(6 kg.)



Une
chance!
\$39.95
OXI-STOP
(7 kg.)

**PAS DE
PAIEMENT
PAS D'INTÉRÊT**
avant l'an prochain sur la
plupart des tourbillons,
meubles patio et
piscines
(S.C.A.)

**FLOTTEURS
30%
d'escompte**

**LES ENTREPRISES
ÉLECTRIQUES
PIERRE CHARLEBOIS INC.**

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
ESTIMATION GRATUITE

EXPÉRIENCE • COMPÉTENCE • SATISFACTION GARANTIE
SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

334, CHEMIN BOUCHER 30 VALCOURT # 24
AYLMER, QC. GATINEAU, QUÉBEC
(819) 685-0864 Fax: 568-9068 J8T 4Y6 (819) 568-4034



ÉPICERIE SANTÉ

195 rue Principale, Aylmer (Québec) J9H 6J8 Tél.: 684-0512

ÉPARGNEZ COMME À L'ENTREPOT

WEST NEPEAN 1871 MERIVALE 727-0111
EST ORLEANS 2003 BL. ST-JOSEPH 834-ARRA
GATINEAU 815 BL. ST-RENÉ 243-4000

Toutes les succursales sont ouvertes le dimanche

HEURES:
Lun.-Ven. 9-9
Samedi 9-6
Dim. 11 à 5
*Meubles fermés le dimanche

arra

*Marchandises disponibles peut différer des illustrations.

ACTUALITÉS

Robert LeSage, député de Hull

«Habiter dans les HLM n'est pas un droit acquis»

Au dire de Robert LeSage, député de Hull, la décision du gouvernement du Québec d'obliger les personnes indépendantes et majeures d'une même famille à participer au paiement

d'un logement dans les HLM n'est pas une politique anti-familiale comme tend à l'affirmer Bill Clennett de Logemen'Occupe. «Au contraire, cette réglementation fera en sorte de souder les liens familiaux car elle oblige maintenant tous les membres à faire sa part.»

ment acceptera la requête de Logemen'Occupe. La tenue d'une commission parlementaire doit être justifiée et, dans le cas actuel, j'ai certains doutes.»

d'autres qui ont plus de difficultés. Le principe des HLM est de répondre aux démunis de la société et non pour faire en sorte que les gens vivent mieux.»

Robert LeSage avoue qu'il a voté en faveur de ce projet de loi à l'époque il a été adopté par l'Assemblée nationale.

«Des consultations n'ont pas eu lieu avec les intervenants du milieu car les chiffres parlaient d'eux-mêmes.»

«A mon avis, il est normal de voir des jeunes qui gagnent des revenus de 13 000 \$, 18 000 \$ ou 20 000 \$ par année et qui habitent avec leurs parents de payer une partie du coût du logement.»

«De plus, le jeune habitant chez ses parents et qui, avec la nouvelle loi, doit payer un montant de 200 \$ pour se loger, ne pourra trouver un meilleur prix dans le privé. Au contraire, il devra probablement payer beaucoup plus.»



Robert LeSage, député de Hull.

par Martin Godcher

A la requête de Logemen'Occupe de tenir une commission parlementaire pour discuter de cette politique, monsieur LeSage confirme qu'il doit rencontrer sous peu les députés de la région.

«Un caucus général, réunissant tous les députés du Québec, doit avoir lieu le 10 août. Dans les jours qui suivront cette rencontre, je serai en mesure d'indiquer à Logemen'Occupe si cette commission pourra se dérouler.»

«Mais, rajoute le député, il n'est pas du tout évident que le gouverne-

Monsieur LeSage est conscient que des problèmes peuvent surgir dans les familles habitant les HLM. Mais, il rappelle qu'habiter dans des HLM n'est pas un droit acquis comme le prétendent certaines personnes.

«Au cours des années, les conditions monétaires des familles sont assujetties à certains changements. A ce titre, elles doivent laisser la place à

Spécial d'été

Cours par

ÉCOUTE TON CORPS

Acquérez des moyens pour surmonter vos peurs en 3 soirs seulement (65\$)

Surmontez vos peurs

Les mardis 7, 14 et 21 août à 19h30

Acquérez des moyens pour attirer de l'abondance dans votre vie en 2 soirs (45\$)

L'argent et l'abondance

Les mardis 28 août et 4 sept. à 19h30

ENDROIT: Auberge de Gatineau
111 Belhumeur, GATINEAU.

Inscription 382-7361
sans frais 1-800-361-3834

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00 PM

ADMISSION GRATUITE POUR LES DAMES TOUS LES JEUDIS JUSQU'À 21H00

GRATUIT

- Cours de danse de ligne
- Musique de tous genres
- Prix de présence

MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

-CLUB-

Le Marquis

131, rue Laurier, Hull

Danse pour gens seuls
30 ans et plus

A PARTIR DU 5 JUILLET

SOIRÉE RÉTRO
"Années 50-60". Prix de présence
CONCOURS de ROCK'N ROLL

Tous les JEUDIS SOIRS

HEURES D'OUVERTURE
Jeudi 19h30 à 1h30
Vendredi, samedi 19h30 à 2h00
Dimanche 19h00 à 24h00

C'EST PAYANT

VERS UN FUTUR BRILLANT

LEVIENS CAMELOT!

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

Composez le:

GATINEAU 663-4860
HULL 776-1063
AYLMER 684-0097

La Petite-Nation
Bulletin
section L'OUTAOUAIS
HEBDOMAIRE
LA REGIONALE HULL

Parc Rivermead

BIENVENUE

TAUX D'INTERÊT
11 3/4 1 AN

Pour renseignements:
595-0501

JL Lafontaine
CONSTRUCTION INC

MAISONS DE QUALITÉ - QUALITY HOMES

- Adjacent sur prestigieux "PARC CHAMPLAIN"
- Près de terrain de golf
- Près du Pont Champlain

SERVICES: Électricité, câble, téléphone, sous-terrain

Chemin Mc Connell

Bureau des ventes
Chemin Aylmer
Pont Champlain

HEURES D'ACCEUIL
Lundi au jeudi: 13h à 17h et 18h à 20h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: 13h à 17h

ACTUALITÉS

Bill Clennett somme Robert LeSage d'agir auprès de Québec

Panique chez les locataires des HLM!

«Malgré une pétition de 600 noms et des appuis de nombreux intervenants dans le milieu, dont le Conseil municipal de Hull, le député à l'Assemblée nationale Robert LeSage ne semble pas du tout préoccupé par nos démarches afin d'obtenir une commission parlementaire visant à revoir la décision du gouvernement du Québec d'imposer des augmentations abusives dans les HLM», indique Bill Clennett, porte-parole de Logemen'Occupe.

par Martin Godcher

«Depuis cette décision d'obliger toutes les personnes indépendantes et majeures, qui demeurent dans un même logement, à participer au paiement du loyer, la panique a pris place dans les HLM. Il y a actuellement de nombreux locataires qui sont en train de perdre leurs logements. Ce n'est du tout drôle à voir. Il s'agit d'une politique anti-familiale qui, jusqu'à présent, a aussi poussé de

nombreux jeunes à quitter le foyer. Dans certains cas, on parle d'augmentation du loyer de 200 \$.»

Pour cette raison, Logemen'Occupe, qui a été le premier intervenant dans l'Outaouais à prendre position face à cette nouvelle réglementation, a organisé une rencontre le 18 juillet dernier avec le député LeSage pour le sensibiliser au dossier.

Une cinquantaine de locataires ont participé à cette rencontre que Bill Clennett a qualifié de décevante dans la mesure où le député de Hull n'a pas répondu aux attentes.

«Logemen'Occupe et les locataires présents ont tenté de faire comprendre à Robert LeSage l'importance de tenir une commission parlementaire contre les augmentations abusives. Mais Robert LeSage n'a pas démontré qu'il était préoccupé par le fait que le gouvernement ait adopté ce décret sans avoir consulté qui que ce soit. De même, il n'a pas montré qu'il était préoccupé par l'appauvrissement au Québec ou

dans son comté car, faut-il le rappeler, ce sont les gens pauvres qui sont actuellement durement touchés.»



Bill Clennett

«Malgré tout, indique Bill Clennett, le député a laissé une porte ouverte en disant qu'il soulèvera la question lors du caucus provincial, le dix août prochain. Il a mentionné qu'il donnerait une réponse définitive deux jours plus tard.»

Monsieur Clennett se dit conscient que ce n'est pas facile de faire bouger le gouvernement et, à ce

titre, souligne-t-il, Québec peut s'attendre à une radicalisation des moyens de pression.

«Les locataires sont actuellement très en colère et, à la limite, nous nous demandons si nous ne sommes pas trop timides. Certes, il est important d'agir convenablement mais la rencontre avec notre député prouve que nous faisons face à un dialogue de sourd.»

En plus de la Ville de Hull, les autres groupes qui appuient les revendications de Logemen'Occupe sont la paroisse Notre-Dame de l'Île, le CLSC, le Diocèse de Gatineau-Hull, la Clinique juridique populaire, le syndicat des professionnels et professionnelles des Services sociaux de l'Outaouais et l'Office municipal d'habitation de Hull.

Bill Clennett indique que Logemen'Occupe, le seul groupe de défense du

droit au logement dans la région, fera une démar-

che auprès de la Ville de Gatineau afin qu'elle

imite le geste de la municipalité de Hull.

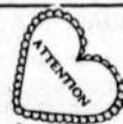
CLUB LA QUEEN

174 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 561-4766

OUVERT 7 JOURS SUR 7

TOUJOURS 2 ORCHESTRES: MALIBU et CÉLÉBRATION DU JEUDI AU SAMEDI

La TERRASSE est MAINTENANT OUVERTE

TOUS LES JEUDIS SOIR
Coup de foudreNous recherchons des candidats (es)
de 18 à 99 ansSoirée de PARTICIPATION
aux jeux, bienvenue à tous
les chanteurs (euses)
Prix à GAGNER aux
participants (es)Jeannine Latreille
ANIMATRICE-ORGANISATRICE

AUSSI, BRUNCH DU DIMANCHE MATIN

DIMANCHE 12 AOÛT EXCURSION DE BATEAU (Miss Gatinois)

avec souper \$20⁰⁰ le billet
souper seulement \$12⁰⁰Ouvert à 6h tous les matins du lundi au vendredi
Bienvenue aux travailleurs!

CORRECTION

Veuillez noter que dans la circulaire «Liquidation éclatante» en vigueur du 16 juillet au 18 août 1990, une erreur s'est glissée dans la description de l'article n° 870-105, Alligator gonflable offert à 10,49\$. On doit lire «Achetez en deux pour doubler le plaisir» au lieu de «Achetez-en deux pour le prix d'un seul». Également, lire Rabais 20% au lieu de Rabais 20\$, à l'article Bac à sable Sesame Street (n° 806-489). Distribution aux Consommateurs s'excuse auprès de sa clientèle des inconvenients que ces erreurs ont pu causer.

AVIS

DE CHANGEMENT
DE NOM

Avis est par les présentes donné que Christine Gascon, présentement domicilié au 30 est rue des Étudiants, à Hull, district de Hull, province de Québec, entend présenter une requête au ministère de la Justice afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de CHRISTINE PHILION.

Hull, ce 29 juin 1990

Me GÉRARD
BROUILLETTE
Procureur de la
requéranteCANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
(Chambre de la Jeunesse)
LOCALITÉ DE HULL

DOSSIER:550-43-000037-90

A: Mary Rousselle
adresse inconnue

ORDONNANCE

La Cour vous ordonne de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la publication de la présente ordonnance à la Cour du Québec, chambre de la jeunesse du district de Hull, 17, rue Laurier, 3e étage et vous avise qu'une copie de la demande en déclaration d'adoptabilité concernant l'enfant de sexe féminin né(e) le 5 mars 1985 a été déposée à votre intention au greffe de l'adoption.

Vous êtes avisé(e) qu'à défaut de produire votre comparution ou votre contestation dans les délais légaux, il pourra être obtenu contre vous un jugement par défaut.

Hull, ce 13 juillet 1990.
Mme. Lise Gauthier
Greffier-adjointRE/MAX vision inc. ANDRÉ LORD
243-3111Parc Ind. Richelleu, Hull
À vendre: condo comm.
750 p.c. avec mezzanine.
Idéal pour petit commerce.
Emménager chez-vous
tout de suite!145, Du Plein Air, Hull
Gr. semi-détaché tout près
du parc. 3 ch. à c., 2 s. de
bain, gr. terrain aménagé,
clôt., s.-sol fini. Rabais de
4% d'intérêt.AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE
DISTRICT DE HULL
No: 050815LOUISE BÉLAIR POUR
VILLE D'AYLMER
partie demanderesseMONIQUE LACASSE
partie défenderesseLe 09ième jour de août
1990 à 11:00 heures de
l'avant-midi, 83 rue Brook,
Aylmer, Qc., je procéderai
à la vente par encan des
biens meubles et effets
mobiliers saisis par moi en
cette cause, consistant en:
1 voiture Fiat 124, 1972ARGENT COMPTANT ou
chèque certifié au nom du
huissier. Le tout devant
être vendu selon la Loi.Cet avis remplace tout
autre avis antérieur.
Daté à Gatineau, ce 17
juillet 1990DONALD J. BRAYLEY
HUISSIER

Linteau Paradis Brayley

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LABELLE
COUR DU QUÉBEC
No: 565-32-000170-881MICHEL LYRETTE
partie demanderesseJEAN-THOMAS
LATOUR
partie défenderesseLe 14 ième jour de août
1990 à 13:30 heures au 2
Radisson, app. 411 en la
Cité de Hull, district de Hull,
je procéderai à la vente par
encan des biens meubles
et effets mobiliers saisis par
moi en cette cause, consistant en:1 ens. de salon 4 morceaux
(vert)
1 téléviseur de marque
Concerto
1 table pour téléviseur
et autres meubles meublantsLe tout devant être vendu
pour argent comptant ou
chèque visé suivant la Loi.
Daté à Hull, ce 19ième jour
de juillet 1990.ÉMILE SABOURIN
Étude Garceau,
St-Pierre & ass.CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NUMÉRO:
550-05-000757-909
COUR SUPÉRIEUREPRÉSENT:
GILLES TURCOTTE,
protonotaireJOHN CHÉNIER
Partie demanderesse

c.

DIANE LEPAGE
Partie défenderesseet
ANDRÉ POULIOTTE
Mis-en-causeet
LE REGISTRATEUR DU
BUREAU D'ENREGISTRE-
MENT DE PAPIER
Mis-en-causeASSIGNATION
ORDRE est donné à DIANE
LEPAGE & ANDRÉ POU-
LIOTTE de comparaître au
greffe de cette cour situé au
17, rue Laurier, Hull, Québec,
salle 0.210 dans les trente (30)
jours de la date de la publication
du présent avis dans le journal
«LE RÉGIONAL DE L'OUTA-
OUAIS».Une copie de la déclaration et
du bref d'assignation a été re-
mise au greffe à l'intention de
DIANE LEPAGE & ANDRÉ
POULIOTTE
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 16 juillet 1990.
GILLES TURCOTTE,
PROTONOTAIREASSOCIATION DU HOCKEY
MINEUR DE HULL INC.

INSCRIPTION

Date de naissance	Age	Catégorie
1981 à 1984	5 à 9 ans	MAHG
1979 et 1980	10 et 11 ans	Atome
1977 et 1978	12 et 13 ans	Pee Wee
1975 et 1976	14 et 15 ans	Bantam
1973 et 1974	16 et 17 ans	Midget

Pour les résidents d'Aylmer

Inscription aux Galeries d'Aylmer

- les 2, 3, 9 et 10 août de 18h00 à 21h00
- le 4 août de 9h00 à 17h00

Coût: 180 \$ (voir mode de paiement)

Tous les résidents de Hull et autres

Inscription à la salle Dollard de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier à Hull

- les 1er et 2 août, de 18h00 à 21h00
- le 10 août, de 18h00 à 21h00

Coût:	Résident de Hull	Compétition/Récréation	MAHG
1er enfant	75.00 \$	40.00 \$	40.00 \$
2ème enfant	40.00 \$	20.00 \$	20.00 \$
3ème enfant	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Non résident (autre que Aylmer)			
1er enfant	225.00 \$	90.00 \$	90.00 \$
2ème enfant	110.00 \$	45.00 \$	45.00 \$
3ème enfant	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$

Mode de paiement

Argent comptant, chèque certifié, mandat-poste, mandat-caisse, mandat-banque SEULEMENT.

NOTE:

Chaque joueur devra apporter sa carte de joueur et son numéro d'assurance-maladie. Une preuve d'inscription sera exigée lors de la première présence sur la patinoire.

Sur place, chaque candidat recevra un horaire détaillé des prochaines rencontres. Les camps d'entraînement débuteront les 11 et 12 août prochain.

Information:

Aylmer: Lyne Tremblay, 684-4413

Hull: Ron Dallaire, 595-4900 ou

Service des loisirs, 595-7400.

Ville de Hull





Offre d'emploi

La Société immobilière du Québec gère un parc immobilier de plus de 2 millions de mètres carrés pour les besoins des ministères ou organismes publics. Elle est présentement à la recherche d'un:

MÉCANICIEN EN RÉFRIGÉRATION (FRIGORISTE) (Un emploi à Hull)

ATTRIBUTIONS:

Le mécanicien en réfrigération assure l'installation et l'entretien de systèmes de réfrigération, de climatisation et de ventilation; il fait des raccordements nécessaires, ajuste et entretient les accessoires reliés à ces systèmes; il effectue des travaux de tuyauterie, d'ajustage mécanique, de réglage de contrôles pneumatiques, électriques, mécaniques, ou autres; il répare ou remplace des soupapes, des condenseurs d'eau, des pompes, des thermostats ou tout autre accessoire de contrôle; il fait l'entretien des compresseurs et effectue les réparations ne nécessitant pas d'usinage. Le mécanicien en réfrigération peut se voir confier d'autres attributions connexes.

QUALIFICATIONS:

Détenir un certificat de qualification valide et reconnu par l'autorité compétente avec champ de spécialisation en réfrigération ou détenir un certificat de qualification en tuyauterie avec mention "réfrigération" valide et reconnu par l'autorité compétente. Posséder une connaissance minimale du français écrit et oral.

RÉMUNÉRATION:

15.96\$ / heure à raison de 38.75 heures par semaine pour un traitement annuel de 32,270.72\$.

À cela s'ajoute un intéressant régime d'avantages sociaux.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées doivent transmettre leur curriculum vitae accompagné d'une copie de leur certificat de qualification au plus tard le 10 août 1990 à l'adresse suivante:

Société immobilière du Québec
Monsieur Denis Heine
Gérance Outaouais
170, Hôtel-de-Ville - bureau 6.340
Hull (Québec)
J8X 4C2

Ce concours s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes.

ACTUALITÉS

Québec octroie 92 000 \$ à la ville de Hull pour la rénovation d'immeubles locatifs

Le gouvernement du Québec a octroyé 92 000 \$ à la ville de Hull pour la rénovation, sur son territoire, de logements locatifs détériorés. Cette allocation budgétaire fait suite à l'annonce du nouveau programme de rénovation d'immeubles locatifs dont le gouvernement vient d'approuver la mise sur pied. C'est ce que

confirme Robert LeSage, député de Hull à l'Assemblée nationale.

«La mise en oeuvre de ce programme démontre clairement la volonté du gouvernement de poursuivre son intervention face à l'urgence du problème de détérioration de logements locatifs occupés par les ménages à faible revenu», précise monsieur LeSage.

En vertu de ce nouveau programme qui s'adresse aux propriétaires de logements offerts en location ou de maisons de chambres, les propriétaires admissibles pourront obtenir, pour l'exécution de travaux de rénovation, un prêt non imposable pouvant atteindre 14 250 \$ par logement, ou 8 500 \$ par chambre d'une maison de chambres. Soulignons que le propriétaire ne peut débiter les travaux avant l'approbation de la demande d'aide par la Société d'habitation du Québec.

La SHQ, responsable de l'administration du programme, a déjà entrepris les démarches auprès des municipalités pour leur faire connaître les modalités d'application dudit programme. Monsieur LeSage invite donc les propriétaires d'immeubles locatifs qui estiment pouvoir bénéficier du programme à communiquer avec la ville de Hull pour recevoir toute l'information nécessaire à la formulation d'une demande.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
(Chambre de la Jeunesse)
LOCALITÉ DE HULL

DOSSIER:550-43-000037-90

A: Jacques Bond
adresse inconnue

ORDONNANCE

La Cour vous ordonne de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la publication de la présente ordonnance à la Cour du Québec, chambre de la jeunesse du district de Hull, 17, rue Laurier, 3e étage et vous avise qu'une copie de la demande en déclaration d'adoptabilité concernant l'enfant de sexe féminin né(e) le 5 mars 1985 a été déposée à votre intention au greffe de l'adoption.

Vous êtes avisé(e) qu'à défaut de produire votre comparution ou votre contestation dans les délais légaux, il pourra être obtenu contre vous un jugement par défaut.
Hull, ce 13 juillet 1990.

Mme. Lise Gauthier
Greffier - adjoint

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-001230-903

COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)

Présent: Gilles Turcotte,
GREFFIER.

MADAME LILLIE
GAUTHIER
Partie demanderesse

JACQUES CÉCIRE
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JACQUES CÉCIRE de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Jacques Cécire.

Lieu: Hull, Québec
Date: 19 juillet 1990
Gilles Turcotte,
Greffier

LA POURVOIRIE

Roger Schryer

• VERS • MÈNES • CARPES • SANGSUES
location de bateaux, canots et moteurs.

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

SPÉCIAL POUR GROUPES

1708 Maloney E., Gatineau 663-9789

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS



Jean Lachance

PHARMACIEN

TOUT
POUR LES
DIABÉTIQUES

15, rue Ste-Bernadette,
Hull

LIVRAISON GRATUITE

778-2026

DENTISTES

Les Dr Robert Marleau
Dr Pierre Charles Généreux
Dr Claude Hamelin
Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran
Francine Larocque, denturologiste

CHIRURGIENS DENTISTES

Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU CARRÉ GRÉBER 365, boul. Gréber suite 305 568-DENT (3368)	153 PROMENADE DU PORTAGE Hull, Québec 777-7092	4 GEORGES BILODEAU suite 100 angle Mont-Bleu Hull, Québec 777-DENT (3368)
---	---	--

NOTAIRES

Me Rhéaume Laliberté
LL.L. D.D.N.



Notaire et
conseiller
juridique

37, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3V8
Bur.: (819) 776-1620

SYNDICS



RAYMOND, CHABOT,
FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire

Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur

15 boul. Gamelin Hull, Qc. J8Y 6N5 Tél.: (819) 770-9833	144, boul. de l'Hôpital, suite 400 Gatineau, Qc. J8T 7S7 Tél.: (819) 243-5588
--	--

COMPTABLES

LÉVESQUE MARCHAND
Welch & Company / Comptables agréés

HULL 975, boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381	GATINEAU 430, boul. de l'Hôpital, suite 200, J8V 1T7, 568-8234
--	---

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A. Claude Boivert, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.



CONSEILLER
PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

JACQUES
BLAIS

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND

Avocats - Barristers

Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Hull, (Qc.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.

MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
LYNE CÔTÉ
JOSÉE DE MENEZES
SUZANNE SÉGUIN
AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.



ROGER
LAROCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL 777-5273

LIVRAISON GRATUITE

FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard



CONSEILLER
PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

GILLES
LEBLANC

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS

François Hamon	768, boul. St-Joseph
Pierre Dufour	Suite 200
Pierre Isabelle	Hull, Québec
Michel Isabelle	J8Y 4B8
Richard M. Leblanc	
Monique Cusson	FAX: (819) 778-8860
AVOCAT CONSEIL	
Claude Boulanger	TÉL.: (819) 778-1870

POUR RESERVATION D'ESPACE 776-1063

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Le Régional

**Pages 11 à 34
Voir le supplément
« Cahier Outaouais »**

SPORTS

Mélanie Quévillon nage maintenant chez les séniors!

La ville d'Edmonton aura été le porte-bonheur de quatre nageurs hullois puisque ceux-ci ont tous établis des records personnels lors des Championnats nationaux Jeunesse, le week-end dernier.

par Mario Boulianne

La performance la plus remarquable fut, certes, celle de la jeune nageuse

de 14 ans Mélanie Quévillon qui a remporté l'or au 100m dos et le bronze au 200m quatre nages. Cette première victoire sur la scène nationale fut pour elle un double bonheur puisqu'elle a abaissé le record de ces Championnats et mérité le droit de participer aux Championnats nationaux sénior qui auront lieu à Etobicoke au mois d'août. Elle sera accompagnée de l'es-

poir numéro un de l'Ontario, Jesse Jodoin.

Malgré tous ces moments de joie, Mélanie a tout de même une ombre au tableau puisqu'elle a été disqualifiée lors de l'épreuve de 200m dos. C'est un mauvais virage qui a forcé les juges à la sortir de l'eau. Qui plus est, cette épreuve était sa spécialité ayant obtenu le deuxième meilleur temps lors des essais.

Trois autres nageurs ont accompagné Mélanie lors de cette compétition. Il s'agit de Etienne Caron, Jeffrey Dawe et Martin Monfils. Même si ces trois garçons n'ont goûté à la victoire, ils ont tout de même bien figuré établissant chacun leurs meilleurs temps à vie.

Le week-end prochain, Nicolas Dufour, Pierre Seewaldt, Mireille Larocque, Brigitte Ouellette et

Marc Vincent, tous du Club de natation de l'Ontario, seront au bassin du PEPS de l'Université Laval à Québec pour la

tenue de la Coupe de l'Est du Canada. De plus, le CNO reçoit présentement la visite d'un Club hollandais (La Haye) et ce,

jusqu'au 28 juillet. Les deux groupes s'entraînent ensemble au bassin de 50m de l'Université d'Ottawa.

Duguay Sports, champion de la Ligue Val-Tétreau

Le Duguay Sports a été couronné champion de la saison régulière de la Ligue de balle-molle Val-Tétreau. Il a une priorité de huit points sur l'équipe de seconde position, le Motel du Parc, avec un seul programme à compléter.

par Gaëtan Bisson

La semaine dernière, le Duguay Sports a joué pour 500. A son premier match, il a subi une défaite de 16 à 6 aux mains du Motel du Parc.

Robert Benvie a brisé les reins du Duguay Sports, dès la première manche, en claquant son premier grand chelem en carrière, ce qui procurait une avance de 5 à 0 aux siens. Ses coéquipiers, Michel Beaucaire et Luc Gauthier, se sont également signalés avec tous deux trois points produits. Du côté du Duguay, Marc Plouffe a bien fait avec trois coups sûrs et quatre points produits.

André Bastien a mérité la victoire, tandis que Ronald Servant a subi la défaite.

A son second match, le Duguay a massacré le Fromage Anco 29 à 2.

Marc Plouffe et Jean-René Carrière ont été les plus

productifs du Duguay avec chacun quatre points. Gilles Beaudry et Ronald Chantilly ont été les responsables des points du Fromage Anco.

Le gain a été porté au dossier de Marc Plouffe alors que la revers est allé à celui de Michel Antille.

Le Motel Du Parc a pris la mesure du Léo Danis 13 à 6.


Jean Lebeau du Motel du Parc a été la vedette offensive de cette partie avec trois coups sûrs et deux points produits. Gabriel Stuart, trois en quatre, et Jacques Andrews, deux en quatre, ont chacun produit un point pour les perdants.

La demi-finale débu-

tera lundi prochain, au parc Moussette, avec la présentation de deux parties. A 19h00, le Duguay Sports se mesurera au Léo Danis. Ce match sera

suivi de celui entre le Motel du Parc et le Fromage Anco.


D.I.R.T. ASS. **663-4884**



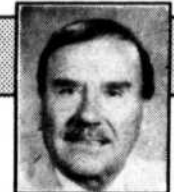
AUTODROME
EDELWEISS

670, boul. St-René Est Gatineau, Qc J8P 7G7
RR1, Wilsons Corners, Québec


PERFORMAX G.R. Inc.
Courtier
UNE EQUIPE PERFORMANTE
DEPUIS 1974
561-3222 poste 130




GHYSLAINE PERIARD LANDRY
827-3829




ROGER BAVAY
827-3812




CANTLEY
Gros bungalow, 2 étages à l'arrière, 2 foyers, sunden living, 2 decks sur grand terrain de plus de 2 acres peuplé d'arbres matures.



GATINEAU
Gros bungalow tout briques près de tout - S à manger - S. familiale bois franc - 2 s. de bain - Garage



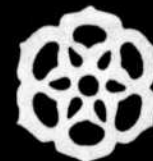
TOURAINÉ
Charmante maison mobile - Super propre - Possession rapide



TEMPLETON
20 minutes d'Ottawa - Gros semi 1989 - Plus beau et moins cher qu'un neuf - Taux et hypothèque intéressants

77,900.00
Reprise de finance - Grand bungalow High. Ranch - S à manger - Porte patio - Deck - Beau terrain avec gros arbres.

AYLMER - \$79,900.00
Duplex tout rénové, pour propriétaire occupant. Avec \$7,500 comptant, il vous en coûtera \$530/mois. Capital - intérêt, taxe env.



SKI Edelweiss

AUX DÉTENTEURS D'UNE PASSE DE SAISON

À cause de l'entrée en vigueur de la T.P.S. au mois de janvier 1990. Nous avons décidé de devancer la prévente de nos passes de saison et de les confirmer avant le 31 août '90 vous exemptez la T.P.S.

En achetant votre passe de saison avant le 31 août '90, vous éviterez de payer le 7% de T.P.S. et en plus Edelweiss vous donne une réduction sur le prix d'une passe, vérifiez notre carte de prix pour d'autre prix.

Alors! Prenez avantage de cette offre et complétez votre application et la retourner avec votre Chèque, Mandat, Visa, Master Card, Américan Express dans le courrier. Il faut absolument les recevoir avant le 31 août '90.

Où vous pouvez les déposer à n'importe quel magasin Tommy & Lefebvre de votre région. Ou encore réservez un temps de départ au Club de golf Edelweiss et en nous payant votre passe de saison, vous jouez 18 trous de golf gratuits, en nous présentant une pièce d'identité ou votre carte de saison '89-'90.

Si vous complétez une application pour la famille ou couple marié, s'il vous plait donnez le nom du conjoint ou des enfants et leur classe. Si l'épouse garde son nom de famille s'il vous plait le noter.

N.B. Si vous ne voulez pas payer de T.P.S. pour une plus longue période de temps, nous vous offrons des passes de famille à vie. Payez maintenant et vous ne payerez jamais de T.P.S. pour skier. Pour plus d'informations, composez 819-459-2328.

POSTEZ À: EDELWEISS VALLEY LTÉE.
R.R. #2
QUÉBEC
J0X 3G0

Club de Golf: 819-459-2331
Bureau: 819-459-2328

APPLICATION D'AVANCE - VALLÉE EDELWEISS

TABLEAU DES PRIX POUR LES PASSES DE SAISON DE SKI

CLASSE	CATEGORIE	89/90 PRIX						
		AVANT JUILLET 31 89/90 PRIX ESCOMPTE NON T.P.S.	AVANT AOÛT 31 89/90 PRIX -ESCOMPTE NON T.P.S.	AVANT SEPTEMBRE 30 89/90 PRIX ESCOMPTE +7% T.P.S.	AVANT OCTOBRE 31 89/90 PRIX ESCOMPTE +7% T.P.S.	AVANT NOVEMBRE 30 NOUVEAU PRIX 7% T.P.S.	APRÈS DÉCEMBRE 1 ^{er} 1990/91 NOUVEAU PRIX 7% T.P.S.	
A	ADULTE	\$365.00	\$349.00	\$354.00	\$383.00	\$387.00	\$390.00	\$430.00
B	ÉTUDIANT	310.00	296.00	300.00	325.00	329.00	332.00	365.00
C	JUVENILE 13-15	280.00	267.00	272.00	294.00	297.00	300.00	330.00
D	ENFANT 12 & MOINS	220.00	210.00	213.00	230.00	234.00	235.00	259.00
E	COUPLE MARIE	650.00	620.00	630.00	682.00	689.00	695.00	765.00
F	*FAMILLE(4)	860.00	821.00	834.00	902.00	911.00	920.00	1012.00
G	FAMILLE (chaque add.)	155.00	148.00	150.00	163.00	165.00	166.00	183.00
H	MAX FAM.	1180.00	1108.00	1125.00	1217.00	1229.00	1241.00	1365.00

N.B.: SI VOUS NE VOULEZ PAS PAYER DE T.P.S. POUR UNE PLUS LONGUE PÉRIODE DE TEMPS, NOUS VOUS OFFRONS DES PASSES DE FAMILLE À VIE. PAYEZ MAINTENANT ET VOUS NE PAYEREZ JAMAIS DE T.P.S. POUR PLUS D'INFORMATIONS COMPOSEZ (819) 459-2328.

JE DESIRE ACHETER MA PASSE DE SAISON DE SKI AVANT _____ 1990.

NOM DE L'APPLICANT (prénom) _____ (nom de famille) _____

FAMILLE / MÈRE CONJOINT (prénom) _____ (nom de famille) _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____ TÉL: _____ (maison)
_____ (bureau)

CI-JOINT LA SOMME DE \$ _____

VISA M/C AND. DINER CHÈQUE MANDAT ARGENT

NUMÉRO DE LA CARTE DE CRÉDIT _____ DATE D'ÉCHEANCE _____

NOM AU COMPLET DU TITULAIRE _____ DATE _____

SIGNATURE _____

TOURNOI DE BASEBALL PEE-WEE BRAVES DU COIN



Michel Cyr, président du tournoi, et Guy Lecavallier, président d'honneur, sont accompagnés des lanceurs débutants du match d'ouverture, Michael Stagg des Ambassadeurs de Saint-Hubert et Martin Laflamme des Sieurs Des Moulins. Le Saint-Hubert l'a emporté 10 à 6.

Longueuil accède à la finale AA

La première fin de semaine d'activités de la 21e édition du tournoi de baseball pee-wee Braves du Coin a permis de déterminer un participant à la grande finale de la classe «AA» qui aura lieu dimanche prochain.

par Gaëtan Bisson

Les Sélects de Longueuil ont acquis ce droit en prenant la mesure des Cardinaux de St-Michel, 2 à 1, en demi-finale.

Un des participants de la finale consolation «AA» est également

connu soit le Ville-Marie qui a eu raison du Repentigny, 11 à 4, en demi-finale.

Le tournoi se poursuit ce soir, à compter de 17h30, avec la présentation de trois matchs. Jeudi soir il y aura également trois rencontres, tandis que vendredi on présentera quatre parties dont la première à 15h00. Samedi le tout débute à 10h00 avec des rencontres toute la journée. Les finales auront lieu dimanche, à compter de 10h00, au parc Saint-Rédempteur.

La dernière finale est prévue pour 18h00.



Les personnalités présentent lors du match d'ouverture. Dans l'ordre habituel, Gilles Gaignery président de l'ABAH, René Blais président des Braves du Coin, Guy Lecavallier président d'honneur, Michel Cyr président du tournoi, Luc Rajotte des Caisses populaires de Hull et Sylvain Dagenais de la Brasserie Molson O'Keefe.



Lors du match de la classe «B» entre le G.R. Lauzon de Hull et les Knights Riders de Gatineau. Le Lauzon a remporté une victoire de 22 à 9.

du 25 au 29 juillet

Prix d'entrée: 6\$ pendant toute l'exposition, donne accès à tout sur le terrain

Expo agricole et commerciale de Papineau

une force qui nous appartient

Une invitation qui sort de l'ordinaire

Eh oui! c'est avec plaisir et enthousiasme que tous les membres du bureau de direction de la Société d'agriculture vous invite à la 64e édition de l'expo de Papineau.

Au fil de toutes ces années riches en belles réalisations, tous les bénévoles impliqués n'ont ménagé aucun effort pour préparer un programme d'activités qui rejoint les goûts des publics de tous les âges.

Michel Barrette

Ouf! que ça fait du bien de rire pour rire parce que c'est drôle, démesuré, exagéré, parfois subtil mais toujours populaire et de bon ton.

C'est de cette façon que l'on peut résumer le spectacle de MICHEL BARRETTE, ce gars qui disait, adolescent, qu'il pouvait mourir lorsqu'il ne parvenait pas à faire rire ses copains.

Jeudi 26 juillet, 21h00



Michaël Rancourt

Vous voulez vous détendre et relaxer? Voilà la solution magique. Un spectacle unique et irrésistible (deux représentations le dimanche 16h30 et 19h30).

Michaël Rancourt n'est pas seulement humoriste, il est aussi imitateur et chanteur.



La bande Magnetik

Du nouveau cette année, un spectacle de clôture d'une rare qualité. Un groupe hors de l'ordinaire qui a l'art de s'exécuter d'une façon originale pour nous émerveiller et nous enchanter dans une féerie musicale. Dimanche 20h30.

Bien d'autres spectacles de qualité qui valent le déplacement

Razzia
Gymnastika
15 manèges
le clown Zazou

CASINO

Un vrai casino dans une vraie ambiance avec de la vraie monnaie pour ainsi connaître la vraie sensation de véritablement jouer et gagner du jeudi au dimanche.

C'est vrai, on vous attend vraiment!

Ajacim

En grande vedette le vendredi soir: des talents qui prennent de plus en plus une place de choix dans le monde de la chanson

Alain Marchand

- Ouvrage générale
- Bois de chauffage
- Abattage d'arbres
- Toitures de bardeaux

TÉLÉPHONE

663-6941

Gatineau, Qc

FIÉZ-VOUS À DES EXPERTS

Cosmo-tech
SERVICES INC.

SERVICES ÉLECTRO-MÉNAGER

- Réfrigérateur - Air conditionné
- T.V. - Stéréo - Vidéo - Laveuse - Sécheuse
- Lave-vaisselle - Cuisinière

PIÈCES AU COMPTOIR

868 Maloney est, GATINEAU 663-4496

S.O.S. électroménager

776-0505

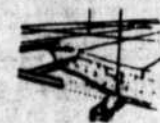
- Service de réparation à domicile
- Hull, Aylmer, Gatineau
- Vente d'appareils reconditionnés
- Achat d'appareils ménagers
- Vente de pièces

190 St-Joseph, Hull



Acoustique DC Inc.

- Plafonds suspendus - Tuiles acoustiques
- Division mobile - Gyproc - Isolation
- Commercial - Industriel - Résidentiel



Denis Charron, président
TÉLÉPHONE:

(819) 243-1716

EN PROLONGATION

PAR
MARIO BOULIANNE

Le Festigolf des pompiers de Hull

Pat à Hull
PAT BURNS, l'entraîneur des Canadiens de Montréal, sera dans l'Outaouais au mois d'août. Il sera l'invité spécial d'un déjeuner-causerie organisé par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Aucun détail n'a encore été révélé mais, de source sûre pour ne pas nommer son nom, Pat quittera son bateau pour quelques jours afin de rencontrer ses amis de l'Outaouais.

La Banque se relève!

La formation de la Banque Laurentienne de la Ligue de balle-lente Molson Outaouais donne des signes encourageants depuis quelques semaines. Elle qui n'était pas prise très au sérieux par les autres formations du circuit sont maintenant des adversaires très compétitifs. Depuis quelques matches, le lanceur MAURICE LAFONTAINE ainsi que GERRY MARTEL ont un jeu plus constant tandis que SERGE MARTEL, GUY DUBE, MARC ST-AMOUR, DANIEL CHARLEBOIS et MICHEL LAPRATTE continuent de bien faire. Il reste à savoir si les LOUIS BOUDREAULT, ALAIN RICHARD, STEVEN PROULX et RICHARD BERNIER vont retrouver leur aplomb des beaux jours...passés!

Des sportifs presque retrouvés!

Lors d'une précédente édition, je m'étais permis

de lancer un avis de recherche concernant les deux voix sportives de CJRC soit FRANCOIS COTE et MICHEL LAPOINTE. Depuis ce temps, un seul d'entre eux à bien voulu me contacter soit François. Michel reste encore introuvable. Si vous apercevez une Prélude blanche zigzaguant sur les artères de Hull ou Gatineau, faites-lui signe et donnez-lui mon numéro de téléphone!

Les médias et les Grands-Frères

On attend encore quelques confirmations mais le match opposant les représentants des médias outaouais face aux personnalités devraient avoir lieu comme prévu le dimanche 5 août, au parc Phillion de Gatineau. C'est dans le cadre du Tournoi de balle des Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais que cette partie aura lieu. FRANCE PATRY, directrice générale de l'agence, espère que la rencontre ne sera pas annulée par la pluie comme ce fut le cas l'an dernier.

Un Festiballe spectaculaire!

Tout semble laisser croire que l'édition 1990 du Festiballe de Hull sera un événement spectaculaire. Encore une fois présidé par le dynamique ANDRE OUELLET, rien n'a été laissé au hasard. Les spectateurs pourront compter sur une compétition de calibre, un défilé grandiose et un

match hors-concours opposant les Pompiers et les Médias face aux quatre Chevalier O'Keefe. Selon André, l'uniforme que porteront les pompiers et journalistes aura des allures «Fluo».

Sarrazin en forme

Le lanceur du Junior de Hull de la Ligue de baseball Outaouais, RICHARD SARRAZIN, ne fait pas que lancer des prises, il est également un dangereux frappeur. La preuve c'est que lors du match du 15 juillet face à Hawkesbury Richard s'est permis deux circuits faisant du même coup produire cinq points dans une victoire de 11 à 3.

Les pompiers de Hull sont de plus en plus à la recherche de solutions pour amasser des fonds pour la dystrophie musculaire. Après le Festiballe et le Festiquilles, voici maintenant le Festigolf! Avec 66 participants sur le terrain du Club Kingsway vendredi dernier, les organisateurs ont amassé plus de 2 000\$. Denis Bernier, organisateur, Yves Cormier, pompier de Laval et gagnant, Yvon Léonard, pompier de Laval et gagnant, Richard Lafleur, directeur outaouais de la brasserie O'Keefe, et Richard Myre, des Promotions Pro-Am.





HITACHI

Performance Exceptionnelle

LES GENS DE L'ÉLECTRONIQUE

AUCUN DÉPÔT

AUCUN INTÉRÊT

AVANT SEPTEMBRE 1990

#7
DEPUIS
1976AVIS DE LA PREMIÈRE
ASSEMBLÉE DES
CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 048509
NO. COUR: 550-11-000679-90

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JEAN-GUY LAFRENIÈRE DE LA VILLE DE HULL DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Avis vous est par la présentes donné que la personne susmentionnée a déposée une cession de ses biens auprès du syndic le 13e jour de juillet 1990.

et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 1er août 1990.
HEURE: 09:00 hres
ENDROIT: 143-A, Promenade du Portage
Hull, (Québec)

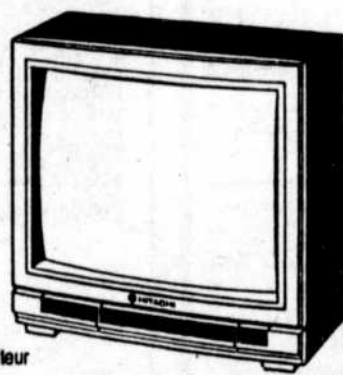
Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 18e jour de juillet 1990

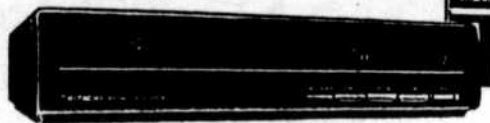
GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
143-A, Promenade du Portage
Hull, (Québec)
J8X 2K4
Tél.: 1-819-776-0283

COMBINAISON
TV & MAGNÉSCOPE

HITACHI
Performance Exceptionnelle


TV 21"

- Style moniteur
- Écran Noir
- Convertisseur intégré



- Magnéscope Haute-Qualité • Fonctions à l'écran
- Télécommande

Une
télécommande
pour les deux

~~999~~
\$889⁹⁹


HITACHI
Performance Exceptionnelle


TV 28"

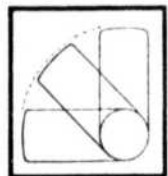
- Contrôle à l'écran
- Écran teinté noir

~~999~~
\$769⁹⁹

TWIST & SHOOT



Pour un temps limité au Canada
- Tournez la caméra et elle est prête à fonctionner



HITACHI
Performance Exceptionnelle

Éditions Limitée

\$1399

sac de transport inclus



Smily's
746-0659

256 rue Mc ARTHUR, VANIER

VOISIN DU CANADIAN TIRE

230 rue Mc ARTHURE, VANIER



Smily's
741-1011

BALLE-MOLLE

Match des étoiles contre la Ligue intermédiaire d'Ottawa

Victoire de la Ligue Sport O'Keefe

Les étoiles de la Ligue de balle-molle Super Sport O'Keefe ont pris la

mesure de celles de la Ligue intermédiaire d'Ottawa, 8 à 7, lors d'un

match amical dont les profits ont été versés au Centre hospitalier La

Pieta. Il a fallu attendre à la fin de neuvième manche

pour déclarer un vainqueur. C'est un long triple de Luc Prud'homme suivi d'un simple de Serge Carpentier qui a procuré ce gain aux étoiles de la Ligue Super Sport O'Keefe.

Serge Carpentier a été proclamé le joueur par

excellence de cette rencontre. Il a produit cinq points à l'aide d'un coup de circuit et de deux simples. Derek Leclerc a été le meilleur des perdants avec deux simples et quatre points produits.

Le lanceur gagnant Benoit Gingras, qui s'est

partagé le travail avec Bruce Perreault, a été très solide. Du côté du Ottawa, André Cadieux, Robert Asselin et le lanceur perdant Lloyd Connelly ont officié au monticule.

GAËTAN BISSON



Les étoiles de la Ligue Super Sport O'Keefe ont remporté le match qui les opposait à celles de la Ligue intermédiaire d'Ottawa. A l'avant, de gauche à droite, Jacques Legendre, entraîneur, Martin Bédard, Michel André, Roger Bonneville, Daniel Limoges, Jocelyn Nault, Serge Carpentier et Daniel Legault. A l'arrière, Luc Prud'homme, Gilles Poirier, entraîneur, John Carrey, Guy Beauparlant, Yves Dagenais, Benoit Gingras, Marc Raizenne, Bruce Perreault et Reynald Fauvelle.

LES EXPERTS IMMOBILIERS D'AYLMER

684-1220

ACCORD LTÉE - Courtier 149 rue Principale, Aylmer, Qué.

<p>VUE SUR LA RIVIÈRE! Belle résidence de 3000 p.c. Terrain de 2 acres. 5 min. du centre Aylmer. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>RUE BANCROFT, À AYLMER - Maison en brique, toute rénovée. 3 c.c., fenêtres neuves. Terrain de coin, près de tout. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>SUR LA RIVIÈRE - Bungalow en cèdre, 3c. à coucher, foyer en pierre. À 10 min. d'Aylmer. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION - Beau bungalow avec 3 c.c., garage, sous-sol fini. \$87,500. KATRINA GAUDET 455-9551</p>
<p>WYCHWOOD - Bungalow en brique & alu. 3 c.c., foyer, garage. Idéal pour jeune famille. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>MAPLE GROVE - Maison d'un charme particulier sur beau terrain paysager de 3/4 acre. 2 c.c., 2 foyers, planchers de bois franc. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>PROPRIÉTÉ À REVENUS Investisseurs! Appelez-moi pour tous les détails - J'ai deux duplex à Gatineau, duplex et un triplex à Hull. Tous très bien loués. Hypothèques assumables. Faites vite! LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>MAISON HISTORIQUE - Située au centre-ville d'Aylmer. Tout brique. Beaucoup de possibilités. Seul. \$119,900. KATRINA GAUDET 455-9551</p>
<p>LA CAMPAGNE À 5 MIN. DE HULL - AYLMER - Maison impeccable sur beau terrain paysager. 4 c.c., armoires de cuisine en chêne, garage double. Très beau! LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>BUNGALOW - Bungalow tout brique, 3 c.c., 2 foyers, piscine creusée 20'x40', très grand deck. Le tout sur beau terrain d'un acre. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>BELLE MAISON à 10 minutes d'Aylmer, sur terrain d'un acre. Garage double, salle familiale avec foyer. Faites vite. Seulement \$119,900. HULL. NOUVELLE INSCRIPTION Semi-détaché impeccable, 3 chambres à coucher, secteur Du Dôme. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>POUR VOS INVESTISSEMENTS RÉSIDENTIELS Avant de faire un changement pour acheter ou vendre, devenez un acheteur averti et un vendeur bien renseigné. Venez rencontrer un spécialiste qui s'y connaît. CARLEN LAFLEUR 684-7718</p>
<p>Beau chalet en bordure de la rivière, 3 c.c., tout équipé, complètement aménagé. \$48,500. SHIRLEY SMYTH 684-5866</p>	<p>RÉDUIT Seul. 40 min. du c-ville, adjacent au Parc de la Gatineau, 28 acres avec une belle maison spacieuse, une étable avec services et un atelier. Idéal pour chevaux. SHIRLEY SMYTH 684-5866</p>	<p>ILE DU GRAND CALUMET Plus d'un acre avec 140 pieds au bord du Canal Grand Calumet, une grande plage de sable et des arbres magnifiques. Parfait pour le chalet de vos rêves. SHIRLEY SMYTH 684-5866</p>	<p>COMMERCIAL - Bien situé au centre-ville. Seulement 75,000\$. Appelez-moi pour plus d'information, contactez: CARLEN LAFLEUR 684-7718</p>
<p>CHARME ET BEAUTÉ - Charmante maison dans un quartier tranquille. Élégant foyer. Planchers en bois. Superbe vue des montagnes. KATRINA GAUDET 455-9551</p>	<p>PRIX RÉDUIT - Maison jardin fraîchement peinte. Occupation immédiate. \$66,000. négociable. SHIRLEY SMYTH 684-5866</p>	<p>COMMERCIAL - 2 étages, maison époque, centre-ville. Seulement \$81,900. LOUISE WARD 685-5043</p>	<p>BLACK BAY - Chalet, près de la rivière Outaouais. Beau terrain. \$65,200. CARLEN LAFLEUR 685-9170</p>
<p>SEIGNEURIE - Belle maison de 4 c.c. dans ce secteur recherché. Très beau terrain à côté d'un parc. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>HULL - Belle petite maison. 2 c.c. Rénovée. Près du centre-ville. Idéale pour première maison. A qui la chance? LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>MANOIR DES TREMBLES - Condo, 2 c.c., très propre, 5 appliances. Bon investissement. CARLEN LAFLEUR 684-7718</p>	<p>BUNGALOW - Bungalow tout brique, 3 c.c., 2 foyers, piscine creusée 20'x40', très grand deck. Le tout sur beau terrain d'un acre. KATRINA GAUDET 455-9551</p>
<p>FERME PRÈS DE SHAWVILLE - 281 acres. Maison rénovée. Bâtiments en très bon état. Très propre. Excellente terre. LESLEY MARTEN 770-7235</p>	<p>MAISON OUVERTE - 52 des Lilas. Secteur Jardins Lavigne. Dimanche le 29 juillet de 14h00 à 16h00. Votre hôtesse: CARLEN LAFLEUR 684-7718</p>	<p>AUBAINE Lot résidentiel. Secteur Jardins Lavigne, rue des Tilleuls. Services rendus au terrain. Pour plus d'information, appelez-moi: DENISE JANVEAU 685-9170</p>	<p>CHENIER - Très joli bungalow - 3 c.c., avec sous-sol fini, foyer de bois bûche, air climatisé. Vaut une visite! CARLEN LAFLEUR 684-7718</p>
<p>SUPER AUBAINE - Semi-dét. avec 3 c.c. dans un secteur recherché. Venez visiter aujourd'hui. DONNA HAMILTON 685-0332</p>	<p>BORD DE LA RIVIÈRE DE L'OUTAOUAIS - 100' pieds sur la rivière. Vue spectaculaire, plus d'un demi acre. Lot avec chalet de 2 c.c. DONNA HAMILTON 685-0332</p>	<p>CHALET - 3 c.c., solarium, plancher de bois franc, 100 pi. de la rivière. 17,490 pi. ca. Hypothèque à 11.75% - juin '94. Appelez-moi! DENISE JANVEAU 685-9170</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION - 60 Garden. Bung. 3 c.c., foyer, garage, grand terrain, beaucoup de possibilités. DENISE JANVEAU 685-9170</p>
<p>MAISON JARDIN - 3 c.c., garage. Fraîchement peinturé. Faut voir ceci pour plus d'information: DENISE JANVEAU 685-9170</p>	<p>DUPLEX À VENDRE - Superbe condition, 3 c.c. les locataires paient les utilités. Vaut une visite. 93 St-Laurent. DENISE JANVEAU 685-9170</p>	<p>SEMI-DÉTACHÉ DE 4 C.C. - Plancher en bois franc. Grand terrain. Seulement \$88,500. KATRINA GAUDET 455-9551</p>	<p>86 DES BOUSQUETS - AYLMER Bungalow 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec foyer et bar. Piscine Mermaid. Tout en excellent état. Pour visite, appelez: NORMAND WOOD 684-1220</p>

De retour au vieux-Hull
BRIAN DOWNEY
avec le groupe **TWO MUCH**
Mercredi au samedi de 21h00 à 2h00

À VENIR
Gilles Fitzgerald
Christiane Séguin
Sylvie Cyr

Une production de
GERRY BEAUDOIN

2 JEUDI 1
pour
REPAS
D'HOMMES D'AFFAIRES
à partir de
\$4.50

BIENVENUE
les amateurs de sports
mercredi soir
CONCOURS D'AMATEURS

Gérant: **RÉAL**
Personnel à votre service:
MADO, PATRICIA,
MICHELINE et LIETTE

104 RUE EDDY
777-4467

BALLE-LENTE

Semaine parfaite pour L'Agence Louise

L'APBA domine la Ligue Molson-Outaouais

L'APBA a défait à deux reprises le Barbara Personnel, la semaine dernière, et a pris une solide emprise sur la première position au classement de la Ligue de balle-lente Molson. Il a une priorité de sept points sur les équipes de deuxième place, Duguay Sports et André Lalonde Sport, avec seulement quatre programmes à jouer.

par Gaëtan Bisson

Au premier match, il a eu raison du Barbara 4 à

3. Mario Saint-Pierre et Michel Malette ont été les meilleurs des gagnants avec chacun deux coups sûrs.

Le second match s'est également terminé par un point en faveur de l'APBA, soit 8 à 7.

Serge Villeneuve a procuré ce gain au meneur en produisant le point victorieux, en début de septième manche, à l'aide d'un simple.

Mario Saint-Pierre a mérité les deux victoires.

L'Agence Louise a remporté les honneurs du

programme double qui l'opposait au Duguay Sports en signant des gains de 3 à 1 et 3 à 2.

Richard Périard a produit les points égalisateur et gagnant lors du match de 3 à 1. Son coéquipier, Daniel Ryan, a frappé en lieu sûr à trois occasions.

Maurice Lépine et Roger Grégoire, chacun trois simples, ont été les meilleurs de l'Agence Louise, au second match.

Marc Simard a été le lanceur gagnant des deux rencontres et Gaston Parent le perdant.

L'André Lalonde Sport a pris trois points sur une possibilité de quatre face à la Banque Laurentienne.

La première partie opposant ses deux formations s'est terminée par un verdict nul de 4 à 4.

Michel Lapratte et Alain Richard ont chacun produit deux points pour la Banque Laurentienne. Alain Lalonde et Daniel Chayer du André Lalonde Sport ont frappé en lieu sûr à deux reprises.

Au match suivant, l'André Lalonde Sport a

doublé le pointage de la Banque Laurentienne en l'emportant 6 à 3.

Yves Charron des gagnants a été la vedette offensive de cette partie avec un simple, un double et trois points produits dont celui de la victoire. Son coéquipier, Marco Villeneuve, a réussi un deux en trois et produit un point.

Mario Boulianne et Serge Martel ont été les meilleurs des perdants avec chacun deux simples et un point marqué.

Martin Godcher du

Lalonde et Maurice Lafontaine de la Laurentienne ont été les lanceurs de décision des deux matches.

Nous retrouvons au premier rang l'APBA avec 30 points, soit sept de plus que le Duguay Sports et l'André Lalonde Sport qui sont sur un pied d'égalité avec 23.

Ligue Saint-Jean Bosco

Le Papa Dan a pris la mesure du Re/Max, 12 à 7, et a ainsi rejoint le Duguay Sports au troisième échelon de la Ligue de balle-donnée féminine Saint-Jean Bosco. Les deux équipes ont un dossier identique de sept

gagné ses deux matches la semaine dernière et s'est ainsi approché à deux points de la première position détenue par le Bazaz.

A son premier match, le Lacroix Sport a pris la mesure du meneur, le Bazaz, 17 à 6.

Pierre Laurier avec un circuit et trois points produits a été le meilleur du Lacroix.

Danny Phillion a été le lanceur gagnant.

Le Lacroix Sport a par la suite blanchi le Charley Rock 12 à 0.

Denis Fournier et Daniel Caron ont tous deux produits trois points.

Le Charley Rock a connu plus de succès à



Le Renaud Ruest Sport occupe la première position de la Ligue de balle-lente Molson avec une fiche de 11 victoires et six défaites.

victoires et six défaites. Le Chelsea Auto Wreckers et l'Houblon sont tous deux au premier rang avec un même record de 10-3.

Jocelyne Phillion et Manon Plouffe ont été les artisanes de cette victoire du Houblon en produisant respectivement trois et deux points.

Le Houblon a écrasé le Duguay Sports 14 à 1.

Sylvie Daniel du Houblon a excellé avec quatre coups sûrs.

Caroline Beaudoin du Houblon et Nicole Lajoie du Duguay ont été les lanceurs de décision.

Le Chelsea Auto Wreckers a facilement défait l'Ultramar 13 à 4.

Claudine Deschênes a été la meilleure des gagnantes avec deux simples et trois points produits.

Denise Lauzon a inscrit le gain à sa fiche.

Ligue Miller Lite

Le Lacroix Sport a

son autre rencontre alors qu'il a vaincu la Sandwicherie et Plus, 9 à 5.

Roger Beaudry a porté le gain à son dossier alors que la défaite est allée à celui de Pierre-Paul Biard.

La Sandwicherie s'est aussi inclinée, 7 à 3, face au J.D.'s Bar.

Benoit Desrochers a réussi un coup de circuit pour les gagnants.

Guy Paquette a été le lanceur gagnant et Eddy Larocque le perdant.

Le J.D.'s a perdu son second match de justesse, 10 à 9, face au Bazaz.

Jean-Claude Laprise, quatre en quatre, et Donald Constantineau, trois en quatre, et chacun deux points produits ont dirigé l'offensive du Bazaz.

Le Bazaz a remporté une autre partie en battant les Portes Exitech 12 à 4.

Jean-Claude Laprise s'est de nouveau signalé avec deux circuits et quatre points produits.

SKI ÉVACUATION OBERSON

chez:

RABAIS DE
30% à 80%

LE LEADER DU SKI
SACRIFIE
500,000\$
de marchandise!

DES
SPÉCIAUX
RENVERSANTS

SKIS • Fischer comp SL
• Elan 911 Team SL
• Kneissl
\$79⁹⁹

SKIS • Dynamic VR-27-SL
• Olin TDS
• K2 SLK Slalom
\$199⁹⁹

SKIS • Head racing SL 90
• Olin ultra SL
• Olin extrême comp 90
\$349⁹⁹
Obtenez GRATUITEMENT une fixation racing LOOK ZR ou TYROLIA 49ORD

30% à 70% de RÉDUCTION
sur les vêtements 1989-1990

2 POUR 1 • COLS ROULÉS • BANDEAUX
• JUPA • GANTS
• TUQUES • MITAINES

Participez au TIRAGE DE 10 BRUNCHS
pour 2 personnes à l'Hôtel Mont Ste-Marie

et au GROS LOT: 1 passe de ski de saison
au MONT STE-MARIE pour 1 personne

LOT DE BOTTES
POUR ADULTES
• Nordica
• Munari
• Raickle
\$64⁹⁹

LOT DE BOTTES
POUR ENFANTS
• Nordica
• Munari
• Trappeur
\$34⁹⁹

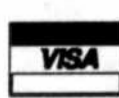
BOTTES
• Lange T.X.P. SPH
• Munari MT 7
\$149⁹⁹

BOTTES
• Kolfach 302
• Dynafit 2F (fluor)
\$179⁹⁹

LA VENTE SE CONTINUE JUSQU'AU 4 AOÛT 1990

DES ENSEMBLES SUR MESURES

	TOUT PETITS	JUNIORS	DÉTENTE	ÉLITE	PERFORMANCE
SKIS	• FISCHER NIK NAK 70 cm à 110 cm	• FISHER COMP SL • ELAN FORMULA jusqu'à 160 cm.	• ELAN TEAM SL • FISHER COMP SL	• DYNASTAR SPORT ABS • KNEISSL	DYNASTAR 865
FIXATIONS	LOOK BF	LOOK BL	LOOK GP	• SALOMON 447 • TYROLIA 470	• TYROLIA 560 • LOOK ZL
BOTTES	MUNARI MJ BABY	• TRAPPEUR • MUNARI • MJ MAN	• MUNARI MSJ • MUNARI MX1-MV1	• MUNARI MX3 • MUNARI MX2 • NORDICA 400 et 500	• MUNARI MX15 • CABER • NORAM
AU CHOIX SAC À SKIS OU SAC À BOTTES	GRATUIT	GRATUIT	GRATUIT	GRATUIT	GRATUIT
SPÉCIAL	\$139⁹⁹	\$199⁹⁹	\$229⁹⁹	\$269⁹⁹	\$329⁹⁹



OBERSON

- Profitez du plan mise de côté
- Profitez du plan d'achat-rachat complet
pour les tous-petits et les juniors



GALERIES GATINEAU 920, Boul. Maloney O. Gatineau (En face du IGA LOBBY) 561-1376



LES PROS DE
LA PEINTURE
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR

15 ans d'expérience
avec carte de métier

MEILLEUR PRIX EN VILLE

Ouvrage garanti - Estimation gratuite

PAUL 669-2972

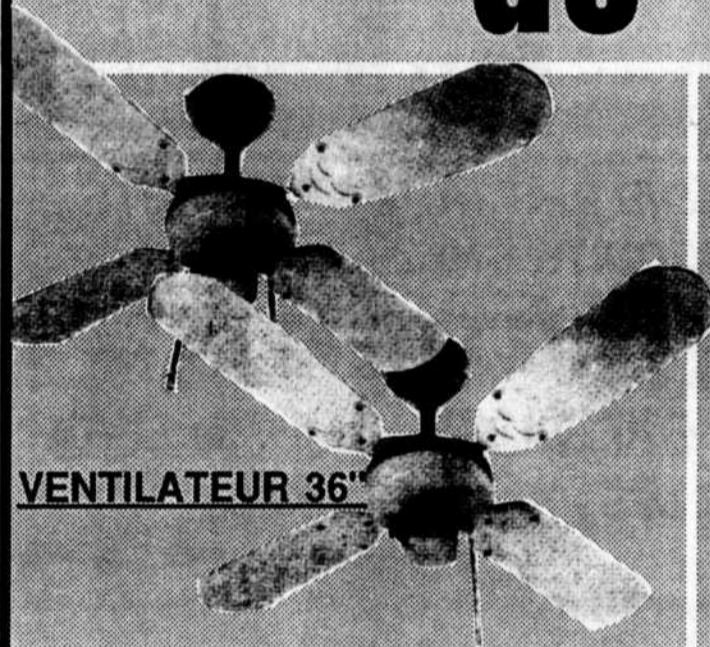
Dernière Chance!

Jusqu'au 31 juillet 1990



Dernière Chance!
Jusqu'au 31 juillet 1990

Festival du Ventilateur

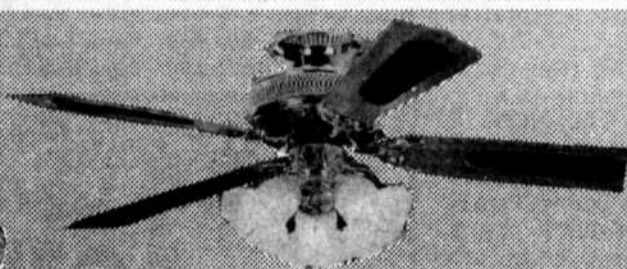


VENTILATEUR 36"

- 3 vitesses, réversibles
- 4 pales blanches
- De couleur blanc
- 7 ans de garantie

Régulier: ~~\$109⁹⁹~~

2 POUR 79⁹⁹

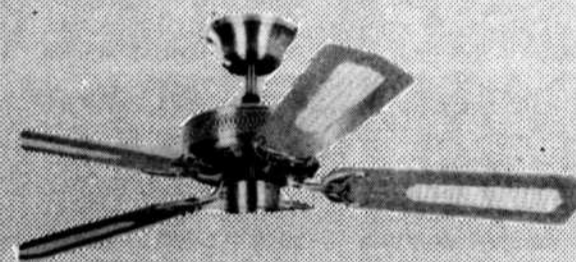


VENTILATEUR 42"

- 3 vitesses, réversibles
- 4 pales de bois
- De couleur laiton poli
- Luminaire à 3 tulipes inclus
- 5 ans de garantie

Régulier: ~~\$116⁹⁹~~

69⁹⁹

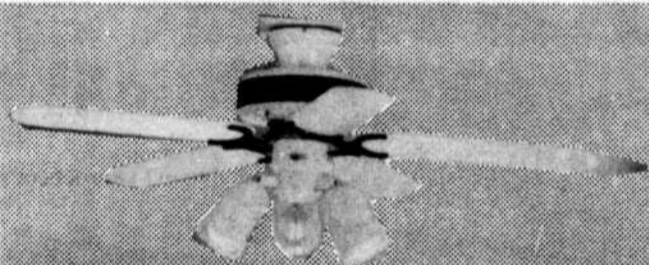


VENTILATEUR 52"

- 3 vitesses, réversibles
- 4 pales de bois
- De couleur laiton poli
- 5 ans de garantie

Régulier: ~~\$99⁹⁹~~

59⁹⁹

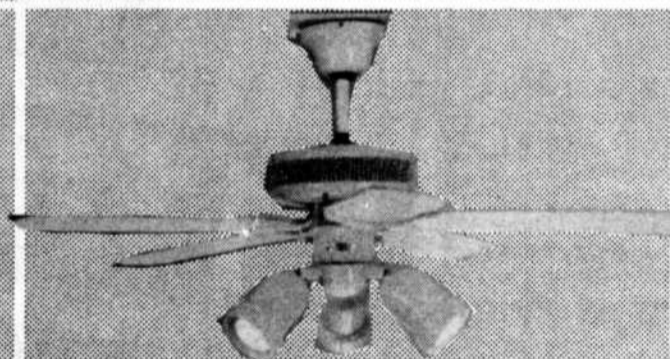


VENTILATEUR 42"

- 3 vitesses, réversibles
- 4 pales blanches
- De couleurs blanc et noir
- Luminaire "Spot" inclus
- 7 ans de garantie

Régulier: ~~\$109⁹⁹~~

69⁹⁹

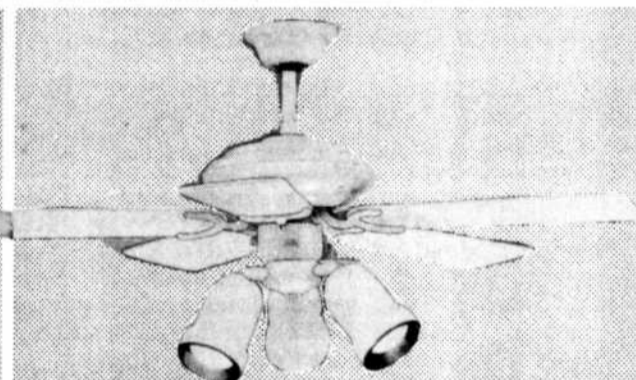


VENTILATEUR 42"

- 3 vitesses, réversibles
- 5 pales blanches
- De couleur blanc
- Luminaire "Spot" inclus
- Baffles Anti-reflet inclus
- 7 ans de garantie

Régulier: ~~\$127⁹⁹~~

89⁹⁹



VENTILATEUR 52" LACQUÉ

- 3 vitesses, réversibles
- 5 pales lacquées blanches
- De couleur blanc
- Luminaire "Spot" inclus
- 7 ans de garantie

Régulier: ~~\$197⁹⁹~~

149⁹⁹

* LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES PRODUITS

PLUSIEURS SPÉCIAUX EN MAGASIN

Bienvenue aux contracteurs

UNE SEULE ADRESSE



* LES AMPOULES NE SONT PAS INCLUSES DANS LE PRIX

**64, BOUL. GRÉBER
GATINEAU**

(à côté du Jean Coutu)

561-2200

LE COIN DES SPORTIFS

PAR
GAËTAN BISSON

MICHEL CHARETTE et **DIANE LEPAGE** ont remporté la classe «B» du tournoi de la Ligue de fer à cheval Amicale Labatt qui a eu lieu dernièrement au parc Saint-Jean de Hull.

Les champions ont terminé le tournoi avec une fiche de neuf victoires et une défaite. L'équipe de deuxième position, Louise Charette et Stefano Crisafi, a conservé un record de sept gains et trois revers.

La classe «C» a été gagnée par le duo de **STEFANO CRISAFI** et **GASTON GRAVELLE**. Louise Charette et Paul Brazeau se sont accaparés du deuxième échelon, tandis que Pierre Saint-Cyr et Rhéal Gauthier ont terminé en troisième position.

Manon Plouffe donne l'exemple

L'entraîneur du Papa Dan, **MANON PLOUFFE**, a claqué un coup de

peurs de la Super Ligue O'Keefe avec une moyenne de .525. Il est suivi d'**YVES DAGE-NAIS** du Marc Sport Podium (.509), de **DANIEL LEGAULT** de la Taverne 57 (.488), de **CARL ISTEAD** de la Boucherie Cholette (.478) et de **MICHEL ANDRE** du Marc Sport (.435).

Carl Istead et **MARC RAIZENNE** ont réussi le plus de circuits avec trois, tandis que **PIERRE LAFLEUR** du Ropal est le meneur au niveau des triples avec quatre.

SERGE CARPENTIER, **RHEAL LAFRANCE** et **SERGE VILLENEUVE** ont tous réussi le plus de doubles avec quatre.

BENOIT GINGRAS du Ropal a remporté le plus de victoires avec huit. **GILLES LAPENSEE** du Marc Sport et **REJEAN ETHIER** de la Boucherie Cholette suivent avec respectivement six et cinq gains.

raient intéressées à assister au souper, qui aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Jean Bosco, peuvent réserver des billets en communiquant avec **GILBERT DELISLE** au 776-2006.

Marc Garneau au sommet

Le porte-couleurs du Barbara Personnel de la Ligue Molson, Marc Garneau, a repris le sommet des frappeurs de avec une moyenne de .654. Il est suivi de près par **MARIO SAINT-PIERRE** de l'APBA avec .650. Ensuite nous retrouvons **JEAN-MARCLAJOIE** (.591) et **ROCH DUGUAY** (589) du Lalonde Sports, et **REYNALD GAGNON** du Duguay Sports avec .561.

SYLVAIN SINCENES du Barbara Personnel a produit le plus de points avec 29 soit trois de plus que **DENIS CHAYER** du Lalonde Sports. **SYLVAIN**

Martin Godcher du André Lalonde Sports, se sont affrontés lors de deux matchs présentés dans la LBLM. Le frappeur Boulianne a eu le dessus sur l'artilleur Godcher en réussissant quatre coups sûrs dont un triple. Toutefois l'équipe de Martin a pris trois points sur une possibilité de quatre.

Dan Carrière

Frappéur de quatrième rang depuis le début de la saison, Dan Carrière de la Taverne Carleton, a été déplacé au rang de premier frappeur. Il devrait connaître beaucoup de succès à cette position, car il frappe très bien lorsqu'il n'a pas de coureur

sur les sentiers.

Pierre Leduc au rancart

Le receveur de la Brasserie Chaudière, Pierre Leduc, a été blessé lors d'un récent match et on doute fort qu'il sera de retour cette saison. Un dur coup pour les hommes de **NELSON RICHARD**.

Claude Matthews aux douches

Lors d'une partie hors-concours, les coéquipiers de Claude Matthews du Lacroix Sport lui en ont fait voir de toutes les couleurs. Treize frappeurs ont paradé devant lui avant qu'il puisse effectuer un seul retrait. Après

cette démonstration, son entraîneur, **ROBERT DEREPIENTIGNY**, lui a

signifié que sa carrière de lanceur de relève était terminée.



AUTO ÉLECTRIQUE ERNEST

SPECIALISTE:
RÉPARATION ET VENTE

- d'alternateurs
- démarreurs
- générateurs de tous genres, même importés

- réparation de troubles électriques
- cueillette et livraison
- air climatisé

150 chemin Freeman
porte A-3
Hull, Qué.
J8Z 2B4

770-4335

Ernest Arsenault
prop.



Les meilleurs de la classe «B» du tournoi de la Ligue de fer à cheval Amicale Labatt. A l'avant, de gauche à droite, Stefano Crisafi, président, les champions Diane Lepage et Michel Charette, et le vice-président de la ligue Luc Gauthier. A l'arrière, Roger Dupuis et Pierre Saint-Cyr.

circuit pour mener son équipe à un gain de 12 à 7 face au Re/Max. Il n'y a rien de mieux que de prêcher par l'exemple.

Blagé vs Nadeau

A sa première présence au bâton en séries de fin de saison, **MARC NADEAU** du Petro Francis a été retiré sur trois prises par l'artilleur **CAROL BIAGE** du Duguay Sports.

SunLife au golf

DANIEL MARCOUX nous informe que la 2e édition du tournoi de golf SunLife aura lieu, le vendredi 31 août, au terrain de golf de Touraine. Le premier départ est prévu pour 9h00. Il s'agit d'un tournoi pour quatuor «meilleure balle».

Pour information, on communique soit avec Daniel au 771-4601 ou avec **SYLVAIN ROCHELEAU** au 561-2269.

Reynald Fauvelle, le meilleur frappeur

Le joueur de la Boucherie Cholette, Reynald Fauvelle, occupe la première position des frap-

Le duo Charette à l'honneur

Les frères Michel et Robert Charette ont pris la mesure de **RAYMOND FORTIN** et **ANDRE LEROUX** lors de la finale du tournoi de fer Jack Hamelin.

Michel a été le joueur par excellence du tournoi avec une moyenne frisant le 60%.

Istead et Landry, les meilleurs

Carl Istead du Figaro et Pierre Landry du Gauthier Micro Service sont sur un pied d'égalité au sommet du classement des frappeurs de la Ligue de balle-molle Saint-Rédempteur, avec tous deux une moyenne de .444.

Le Hull-Volant au golf

Le tournoi de golf de l'Association Hull-Volant aura lieu, samedi le 8 septembre, au club de golf Gatineau.

Plus de 150 golfeurs participeront à cet événement qui est assuré d'un très grand succès car il affiche déjà complet.

Les personnes qui se-

MAJOR de l'APBA occupe la troisième position avec 23 points.

Mario Saint-Pierre de l'APBA et **GASTON PARENT** du Duguay Sports ont les meilleures moyennes chez les lanceurs avec respectivement 3,61 et 4,06.

Lemieux plonge

Le joueur de deuxième but de l'APBA, **GILLES LEMIEUX**, a effectué tout un plongeon pour voler un coup sûr et permettre à son équipe de vaincre le Barbara Personnel.

Sylvain Major innove

Lors d'une récente partie de golf notre bon ami Sylvain Major était confortablement installé dans un trappe de sable. Après deux tentatives infructueuses avec son bâton, il a lancé la balle qui a pénétré dans le trou. Sylvain est prêt à tout pour réussir.

Boulianne vs Godcher

La semaine dernière mes confrères de travail, Mario Boulianne de la Banque Laurentienne et

JUILLET...LE MOIS DES TAUX D'INTÉRÊTS RÉDUITS CHEZ

CORÉTIEN
HONDA

L'ÉQUIPE DES PROFESSIONNELS

9.9%
12 mois

10.9%
24 mois

11.9%
36 mois

12.9%
48 mois

13.9%
60 mois

Sujet à approbation de crédit

sur modèles en inventaire seulement et pour un temps limité

STÉPHANE MORIN • ERIC LÉPINE • DENIS CHABIAGUE • ANDRÉ BOND • DEAN PAIEMENT • GUY DUFAULT

CORÉTIEN
HONDA

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au jeudi 9h00 à 21h00

Vendredi 9h00 à 18h00

814 Boul. Maloney O. Gat., Qc.

568-4646

Chez Tante Marie

TM



HEURES D'AFFAIRES HULL

Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 à 5h00

PTE-GATINEAU

Lun., mar., merc., 9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

PANTALONS DE TRAVAIL PERMA-PRESS POUR HOMMES



15.88
Rég.: 18.99\$

- Fabriqué au Canada
- Couleur vert, brun, bleu marin
- Gr.: 30 - 44

SERVIETTES À MAIN

SUPER PRIX

1.99

- Choix de couleurs
- Gr.: 18" x 38"



EAU GLACÉE PASTEURISÉE "SLUSH QUATCH"

79¢

- Choix de saveurs fraise, cerise, pêche, raisin

- Pqt de 2
- 130 mL



BAS DE NYLON AUX GENOUX POUR DAMES

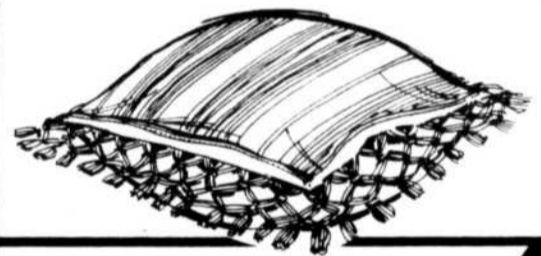
2/1\$

- Choix de teintes populaires
- Taille universelle

COUSSINS

2.44

- Choix de couleurs pasteltes
- Grandeur approximative 15"x15"



DORMEUSES EXTENSIBLES

2.77 POUR ENFANTS

- Choix de couleurs
- Gr.: P.M.G.



FLOCONS DE JAMBON OU DINDE

1.19 "PURITAN"

- 184 gr.



AVEC CE COUPON

CHOIX DE SHAMPOING OU CREME RINSE



89¢
• 900 mL



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 juillet seulement.

SUPER COUPON

POIVRE NOIR PUR "DONNA"

- 85 gr.

1.33



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 juillet seulement.

ESPADRILLES

"OSH KOSH" ou "BUSTER BROWN" POUR ENFANTS

12.99 Rég.: 25.99\$

- Gr.: 5 - 10
- 3 - 8



AVEC CE COUPON

DENTIFRICE AU FLUORURE

79¢

- 100 mL



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 juillet seulement.

AVEC CE COUPON

DÉODORANT AEROSOL "TRUST"

77¢

- 200 mL



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 juillet seulement.



TIGRE GEANT



COUPONS

TOUS LES ARTICLES SONT DISPONIBLES
JUSQU'AU SAM. 28 JUILLET

DECOUPEZ & EPARGNEZ

LIMITE DE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

COUPONS
DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR
ARTICLE PAR CLIENT

<p>BANDAIDS PQT. DE 100 + 20% BONI</p> <p>299</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p>	<p>ASSOULISSANT CLING FREE</p> <p>BOITE DE 35 + 25% BONI</p> <p>299</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p>	<p>AVEC CE COUPON</p> <p>ESSUIE-TOUT WHITE SWAN</p> <p>PQT. DE 2</p> <p>75¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 28 JUILLET</p>	
<p>GEL EN POMPE FLEX</p> <p>100 ml</p> <p>88¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p>	<p>LEAF BOISSONS SLUSH QUATCH</p> <p>PQT. DE 2</p> <p>79¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p>	<p>AVEC CE COUPON</p> <p>FEVES AU LARD BOSTON BROWN D'AYLMER</p> <p>398 ml</p> <p>69¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 28 JUILLET</p>	<p>AVEC CE COUPON</p> <p>THON DANS L'EAU PANTRY SHELF</p> <p>184 g</p> <p>69¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 28 JUILLET</p>
<p>REGLISSES TOURNEES</p> <p>300 g + 50 g BONI</p> <p>88¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p>	<p>GOMME SANS SUCRE CHICLETS</p> <p>PQT. DE 4</p> <p>99¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p>	<p>AVEC CE COUPON</p> <p>POUDRE A RECUPER COMET</p> <p>400 GRAMMES</p> <p>59¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 28 JUILLET</p>	
<p>COUPON DU MANUFACTURIER</p> <p>BLACK FLAG INSECTICIDE POUR LA MAISON ET LE JARDIN</p> <p>Avec coupon vous payez 249 400 g</p> <p>Sans coupon vous payez 349</p> <p>VALEUR \$1</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p> <p># GT. HO. 110690</p>	<p>COUPON DU MANUFACTURIER</p> <p>RINCE BOUCHE CLORETS</p> <p>Avec coupon vous payez 199 750 ml</p> <p>Sans coupon vous payez 299</p> <p>VALEUR \$1</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p> <p># GT. HO. 2507</p>	<p>JUS DE FRUIT TEDDY BEAR</p> <p>3/99¢</p> <p>200 ml</p>	
<p>COUPON DU MANUFACTURIER</p> <p>CREME A RASER BARBASOL</p> <p>300 ml</p> <p>Avec coupon vous payez 99¢</p> <p>Sans coupon vous payez 149</p> <p>VALEUR 50¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p> <p># GT. HO. 06 901</p>	<p>COUPON DU MANUFACTURIER</p> <p>LOTION HYDRATANTE KERI</p> <p>580 ml</p> <p>Avec coupon vous payez 688</p> <p>Sans coupon vous payez 763</p> <p>VALEUR 75¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p> <p># GT. HO. 06 902</p>	<p>CROUSTILLES LAURENTIDE</p>	
<p>COUPON DU MANUFACTURIER</p> <p>SHAMPOOING OU REVITALISANT EXPERTISE</p> <p>350 ml</p> <p>Avec coupon vous payez 299</p> <p>Sans coupon vous payez 349</p> <p>VALEUR 50¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p> <p># GT. HO. 06 903</p>	<p>COUPON DU MANUFACTURIER</p> <p>RASOIRS JETABLES GOOD NEWS</p> <p>PQT. DE 5</p> <p>Avec coupon vous payez 99¢</p> <p>Sans coupon vous payez 149</p> <p>VALEUR 50¢</p> <p>LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM 28 JUILLET.</p> <p># 0403303</p>	<p>CHIPS</p> <p>99¢</p> <p>180g</p>	

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions sont faites à partir de matériel préparé par les fournisseurs de Giant Tiger (Tigre Géant et Géant Tiger Design) sont des marques déposées au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

MAINTENANT 8 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

- OTTAWA
 - 98, rue George
 - 2685, ave. DuMaurier
 - 1035, Wellington
 - 400, ave. McArthur
- HULL - 123, Eddy
- GATINEAU - 309, Notre-Dame
- ORLEANS - 2396, St-Joseph
- AYLMER - 10, Promenade Belmont

**MAGASIN PINECREST
MAINTENANT OUVERT**
Samedi et dimanche

**GEORGE, DUMAURIER
ET ORLEANS
MAINTENANT OUVERT**
DIMANCHE